

Villkor och förutsättningar för leverans

(för varor, tjänster och digitala tjänster)

1. Inledning, definitioner och tolkning

- 1.1. Dessa leveransvillkor ("Villkoren"): (a) gäller för och styr: (i) all försäljning av Varor; (ii) tillhandahållandet av Digitala Tjänster; och (iii) tillhandahållandet av Tjänster; och (b) utgör en del av Avtalet mellan Sandvik och Köparen.
- 1.2. Parterna är överens om följande: (a) ord eller fraser som inleds med en stor bokstav i dessa Villkor ska ha de betydelse som anges i punkt 25 (Definitioner); och (b) dessa Villkor ska tolkas i enlighet med punkt 3.5 (Avtalet) och punkt 26 (Tolkning).

2. Offerter, Beställning och Orderbekräftelse

- 2.1. Köparen lämnar en Beställning till Sandvik (vilken Beställning kan följa på en Offert).
- 2.2. Med förbehåll för punkt 3 (Avtalet) utgör Beställningen ett Anbud (av Köparen) att (från Sandvik) köpa vissa Varor, Tjänster eller Digitala Tjänster i enlighet med dessa Villkor.
- 2.3. Sandvik kan, efter eget gottfinnande, antingen: (a) acceptera Beställningen genom en Orderbekräftelse (varvid parterna omedelbart ska vara bundna av avtalet); eller (b) förkasta Beställningen.

3. Avtalet

- 3.1. Parterna är överens om att: (a) tillhandahållandet eller leveransen av alla Varor, Tjänster och Digitala Tjänster enligt, eller i samband med, en Beställning omfattas av dessa Villkor och övriga bestämmelser i Avtalet; (b) Avtalet innehåller hela överenskommelsen mellan parterna med avseende på dess föremål och ersätter all tidigare kommunikation och alla tidigare överenskommelser mellan parterna; (c) Vid ingående av Avtalet har Köparen inte, och förlit sig inte, på någon kommunikation eller representation (annan än bedräglig förvrängning) som inte uttryckligen har angetts i Avtalet; (d) Avtalet gäller med utslutande av alla andra villkor, inklusive de: (i) som utfärdats av eller hänvisats till av Köparen (inklusive i en Beställning); eller (ii) som kan vara underförstådda enligt lag, handel, sedvänja, praxis eller handelsbruk.
- 3.2. Sandvik kommer inte att leverera på, och avvisar uttryckligen: (a) Köparens standardvillkor för inköp (eller liknande); och (b) i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig Lag, alla andra villkor än de som ingår i Avtalet.
- 3.3. Parterna är överens om att Avtalet ingås på det sätt som beskrivs i punkt 2 (Offerter, Beställningar och Orderbekräftelse).
- 3.4. Köparen samtycker till att, utan att begränsa Sandviks Garanti, genom att: (a) ta Varorna i besittning, eller (b) dra nytta av Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna, oåterkalleligen bekräftar och godkänner att Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna (i förekommande fall) har levererats i enlighet med Avtalet.
- 3.5. Om, och i den mån, det föreligger konflikt, inkonsekvens eller oklarhet mellan Avtalets beståndsdelar ska sådan konflikt, inkonsekvens eller oklarhet lösas i enlighet med följande prioritetsordning (där dokument tidigare i listan har företräde framför dokument senare i listan): (a) Orderbekräftelsen (om dokumenterad); (b) alla andra dokument som bifogas eller hänvisas till i Orderbekräftelsen (om dokumenterad); (c) dessa Villkor; (d) alla andra dokument som bifogas eller hänvisas till i Villkor; (e) Offerten; (f) alla andra dokument som bifogas eller hänvisas till i Offerten; och (g) med beaktande av punkt 3.2, Beställningen.

4. Krediter och Säkerhetsintressen

- 4.1. Med förbehåll för punkten 4.2 om Sandvik har tillhandahållit Köparen en Kredit får Sandvik återkalla Krediten antingen: (a) enligt skriftlig överenskommelse med Sandvik; eller (b) på annat sätt, när som helst och utan föregående meddelande till Köparen.
- 4.2. Sandvik förbehåller sig rätten att när som helst granska Krediten (inklusive Kreditens omfattning, art och varaktighet).
- 4.3. Köparen samtycker till att: (a) Sandvik, från tid till annan, kan villkora en Orderbekräftelse av att Sandvik i rätt tid erhåller Säkerhet; och (b) om Sandvik kräver Säkerhet, ska Sandvik inte vara skyldigt att leverera, tillhandahålla eller på annat sätt tillgängliggöra de relaterade Varorna, Tjänsterna eller Digitala Tjänsterna om och tills Säkerheten har upprättats på ett för Sandvik tillfredsställande sätt.
- 4.4. Sandvik ska ha rätt till en skälig förlängning av: (a) avtalat Leveransdatum; eller (b) andra prestationsåtaganden, som kan bero på Köparens underlåtenhet att tillhandahålla, eller en försening i upprättandet av, en Säkerhetsrätt.

5. Varor – Leverans och Risk

- 5.1. Parterna är överens om att: (a) Sandvik ska leverera Varorna till den Sandvik-adress som anges i Orderbekräftelsen; (b) risken för Varorna ska övergå till Köparen i enlighet med den Incoterm som fastställts i enlighet med punkt 9.1(c); leverans av Varorna kan ske i en eller flera omgångar och vid olika tidpunkter eller genom separata sändningar eller leveranser; (d) Leveransdatumets efterlevnad avgörs av datumet för Leveransbeviset; och (e) Köparens skyldighet att ta emot leverans av Varorna är en väsentlig skyldighet enligt Avtalet.
- 5.2. Köparen samtycker till att Sandvik, utan att det påverkar Köparens skyldigheter enligt Avtalet eller Sandviks övriga rättigheter eller rättsmedel enligt Avtalet, om Sandvik inte kan leverera Varorna till Köparen på Leveransdagen på grund av Köparens oförmåga, otillgänglighet eller ovilja att ta emot leverans, får (efter eget

val): (a) skicka varorna, eller (b) lagra varorna på Köparens bekostnad och risk (sådana kostnader förfaller till betalning omedelbart på begäran).

- 5.3. Om Köparen underlåter att avhämta eller ta emot Varorna inom tre (3) månader från Leveransdatumet, har Sandvik rätt att, utan att det påverkar dess övriga rättigheter och påföljder enligt Avtalet: (a) säga upp hela eller delar av Avtalet, och (b) avyttra Varorna och, om inte annat anges i Orderbekräftelsen, debitera Köparen en ersättning om: (i) för Standardvaror, 15% av Betalningsbeloppet för Varorna i fråga; eller (ii) för Icke-standardvaror, 30% av Betalningsbeloppet för Varorna i fråga eller den material- och arbetskostnad som uppkommit fram till hävningsdatumet, beroende på vilket som är högst, vilket ska betalas av Köparen inom tio (10) dagar från det att Sandvik utfärdar motsvarande faktura.
- 5.4. Parterna är överens om att den ersättning som beskrivs i punkt 5.3 är en verklig förhandsuppskattning av de kostnader och förluster som Sandvik skulle drabbas av om Köparen inte tog emot leveransen av Varorna.
- 5.5. Med förbehåll för punkten 6 (Förseningsersättning) och i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig Lag, samtycker Köparen till att: (a) Leveransdatumet är uppskattat och inte garanterat; och att (b) även om Sandvik ska göra rimliga ansträngningar för att uppfylla ett uppskattat Leveransdatum, ska Sandvik inte vara ansvarigt gentemot Köparen för någon förlust eller skada som Köparen lider eller åsamkas till följd av att Sandvik inte kan leverera Varorna före utgången av Leveransdatumet.
6. **Varor – Förseningsersättning**
 - 6.1. Parterna är överens om att, med förbehåll för punkten 21 (Force Majeure och Särskilda Risker), om: (a) Avtalet (i Orderbekräftelsen) uttryckligen föreskriver en Förseningsersättning; och (b) Varorna inte levereras före utgången av Leveransdatumet, får Köparen, med förbehåll för punkt 6.2 kräva Förseningsersättningen, vilken Sandvik (efter eget val) antingen ska: (i) återbetala till Köparen, (ii) dra av från köpeskillingen för Varorna, eller (iii) kreditera Köparen.
 - 6.2. Köparens rätt att kräva Förseningsersättning är beroende av att Köparen skriftligen underrättar Sandvik om kravet före utgången av nittio (90) dagar från och med det ursprungliga Leveransdatumet.
 - 6.3. I den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig Lag ska Köparen, om Köparen utövar sin rätt att erhålla Förseningsersättning: (a) förutsatt att Köparen mottar Varorna i fråga; och (b) utan att det påverkar Köparens rättsmedel enligt Sandviks Garanti, inte ha rätt till något ytterligare rättsmedel avseende den sena leveransen av Varorna.
 - 6.4. Parterna är överens om att: (a) Förseningsersättningen utgör en verklig förhandsbedömning av förlust och en prisjustering genom återbetalning av avgifter för värdet av Varor som inte levererats i tid; (b) Förseningsersättningen har förhandlats fram av parter med liknande förhandlingsstyrka och som har haft nytta av juridisk rådgivning; och (c) om en behörig domstol fastställer att Förseningsersättningen inte är verkställbar enligt tillämplig Lag, kan Köparen istället begära allmänt skadestånd (under förutsättning att Sandvik ansvar för sådant allmänt skadestånd ska (i enlighet med punkten 18.1 (Ansvar)) inte överstiga det förseningsvederlag som skulle ha betalats om förseningsvederlaget hade varit tillämpligt och verkställbart.
7. **Varor – Avbokningar**
 - 7.1. Köparen samtycker till att: (a) om inte annat uttryckligen anges i Avtalet, Köparen inte har rätt att säga upp, häva, ändra eller skjuta upp ett Avtal utan föregående skriftligt godkännande och samtycke från Sandvik; och (b) ska hålla Sandvik skadeslöst för varje förlust, kostnad eller skada som uppkommer till följd av brott mot denna punkt 7.1 (med avdrag för eventuell avbeställningsavgift som överenskommit i Offerten).
 - 7.2. Parterna är överens om att: (a) Köparen skriftligen ska meddela Sandvik om eventuella skador eller brister på Varorna inom: (i) två (2) dagar från datumet för Leveransbeviset när det gäller kemiska hartser och hartskapslar; och (ii) i alla andra fall sju (7) dagar från datumet för Leveransbeviset; och att (b) om Köparen inte meddelat Sandvik inom denna tidsperiod, anses Köparen ha accepterat Varorna villkorslöst.
 - 7.3. Parterna är överens om att: (a) Köparen skriftligen ska meddela Sandvik om den felaktiga leveransen av Varor inom tjugoen (21) dagar från datumet för Leveransbeviset; och (b) om Köparen inte meddelat Sandvik inom denna tidsperiod, anses Köparen ha accepterat Varorna villkorslöst.
 - 7.4. Sandvik samtycker till, med förbehåll för punkten 7.3, att: (a) inköpspriset för alla Varor som felaktigt levererats till Köparen enligt Avtalet ska återbetalas eller krediteras i sin helhet; och att (b) om punkten 7.4(a) är tillämplig, ska fraktkostnaderna till det mottagande Sandviks-angivna lagret betalas av Sandvik.
8. **Varor – Retur av varor som inte är behäftade med fel**
 - 8.1. Köparen bekräftar och samtycker till att: (a) returer av Varor som inte är behäftade med fel endast accepteras efter Sandviks föregående skriftliga godkännande; (b) alla Varor som accepteras som returer är föremål för en hanteringsavgift; och (c) Varor som är behäftade med fel ska hanteras i enlighet med punkten 11 (Sandviks Garanti).
 - 8.2. Med förbehåll för punkterna 8.1 (ovan) och 18 (Ansvar) och med undantag för vad som anges i punkterna 7.2 och 7.3 gäller följande villkor för alla Varor som Köparen

- vill returnera: (a) Köparen måste meddela Sandvik om sin avsikt att returnera Varorna före utgången av sju (7) Dagar från och med datumet för Leveransbeviset (efter vilket meddelande Sandvik ska skapa en Retursedel); (b) Köparen måste säkerställa att Varorna tas emot av Sandviks utsedda lager före utgången av fjorton (14) Dagar från och med datumet för Retursedeln; och (c) ej returnerbara artiklar (oavsett övriga krav) ska omfatta: (i) packningar, (ii) tätningar, (iii) remmar, (iv) slangar, (v) öppnade satser, (vi) beställningsvaror, (vii) icke-Sandvik-varor, och (viii) glas.
- 8.3. Köparen bekräftar och samtycker till att Sandvik, i den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig Lag, inte ska: (a) vara ansvarig; eller (b) acceptera någon risk eller något ansvar för returnerade Varor om och innan Sandvik har accepterat returen genom upprättande och leverans av Retursedeln och i enlighet med punkt 8.4.
- 8.4. Köparen bekräftar och samtycker till att: (a) Retursedeln ska utgöra Sandviks preliminära godkännande av returen av Varorna; och (b) fullständigt och slutligt godkännande av returen sker efter Sandviks eget gottfinnande och under följande villkor: (i) en kopia av Retursedeln måste medfölja varorna; (ii) de returnerade varorna kommer att genomgå en visuell och teknisk inspektion när de tas emot på Sandviks utsedda lager; (iii) returnerade varor måste vara: (A) oskadade; (B) i sin originalförpackning (om tillämpligt); och (C) säljbara som nya; och (iv) Varorna får inte ha monterats eller använts på något annat sätt.
- 8.5. Köparen bekräftar och samtycker till att: (a) Varor som avisats av Sandviks mottagande lager på grund av bristande uppfyllelse av de villkor som anges i punkt 8.4 kommer att hållas kvar av Sandvik i avvaktan på instruktioner från Köparen; och (b) Varor som har avisats av Sandvik och som inte har hämtats av Köparen kommer att avyttras om de inte hämtas av Köparen före utgången av tre (3) månader från och med den dag då Sandvik mottog Varorna till sitt anvisade lager.
- 8.6. Parterna är överens om att, om Sandvik accepterat retur av Varorna och om Varorna returneras: (a) före utgången av fjorton (14) Dagar från och med datumet för Retursedeln, men inte senare än trettio (30) Dagar från och med datumet för Leveransbeviset, ska Köparen ha rätt att erhålla full kredit för det fakturerade värdet av Varorna i fråga; eller (b) senare än trettio (30) Dagar från och med datumet för Leveransbeviset, ska Köparen inte ha rätt att erhålla kredit för det fakturerade värdet av Varorna i fråga.
- 8.7. Parterna är överens om att fraktkostnader till Sandviks anvisade lager i samtliga fall ska betalas av Köparen.
- 9. Pris och betalning**
- 9.1. **Incoterms:** Om inte annat anges i Avtalet gäller alla priser "Ex Works" (enligt Incoterms 2020) och inkluderar inte frakt, försäkring, moms, andra skatter, tull- eller punktskatter eller avgifter (eller liknande).
- 9.2. **Ändringar av en beställning före leverans:** Köparen bekräftar och samtycker till att: (a) om ändringar skulle uppstå före leverans, kan priset justeras av Sandvik; (b) om Köparen begär en ändring av Beställningen före: (i) leverans av Varorna; eller (ii) utförande av Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna, kan Sandvik efter eget gottfinnande acceptera eller avslå sådan begäran; (c) om en Beställning ändras, kommer priset för Beställningen att öka eller minska (beroende på vad som krävs) med ett belopp som överenskommit mellan parterna eller, om sådan överenskomst saknas, med ett belopp som fastställs av Sandvik efter skälig bedömning; och (d) om beloppet ska fastställas av Sandvik, ska Sandvik beräkna beloppet med hänvisning till Sandviks vid var tid gällande prislista, kostnader, utgifter, förluster och skadestånd, allmänna omkostnader utanför anläggningen, vinst och andra skäliga priser och avgifter i samband med ändringen.
- 9.3. **Beskattnings:** Parterna är överens om att, med avseende på moms eller annan tillämplig beskattning: (a) priser anges exklusive moms, (b) om Sandvik i någon jurisdiktion ska betala moms till en skattemyndighet i samband med tillhandahållandet av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna, ska ett belopp motsvarande sådan moms beräknas och debiteras Köparen som ett ytterligare belopp, (c) i den utsträckning en betalning till en part enligt eller i samband med Avtalet beräknas med hänvisning till, eller som en angiven procentandel av, ett annat belopp eller intäktstillflöde, ska den betalningen beräknas med hänvisning till, eller som en angiven procentandel av, beloppet eller intäktstillflödet exklusive moms; (d) utöver och utan att begränsa ovanstående, där en försäljning av Varor behandlas som icke momspliktig på grundval av att Köparen eller dess speditör kommer att flytta Varorna från ett land till ett annat land, ska Köparen på begäran tillhandahålla Sandvik all transportrelaterad dokumentation och (om tillämpligt) tulldokumentation för att visa den gränsöverskridande rörelsen av Varorna; (e) om Köparen underlåter att tillhandahålla den begärda dokumentationen inom den tidsperiod som krävs, eller dokumentationen inte är av den standard som krävs av den relevanta skattemyndigheten, eller om dokumentationen visar att: (i) Varorna inte flyttades gränsöverskridande och/eller (ii) Varorna inte flyttades gränsöverskridande inom den tidsperiod som krävs enligt lag eller skattemyndighetens praxis; och/eller (iii) Varorna flyttades av en annan part än Köparen eller dennes speditör utan skriftligt godkännande från Sandvik, ska Köparen till Sandvik betala ett belopp som motsvarar eventuell moms för vilken Sandvik är skyldig att redovisa till en skattemyndighet i enlighet med tillämpningen av punkten 9.3(b) tillsammans med eventuella straffavgifter och ränta som Sandvik ålagts av en skattemyndighet i samband med tillhandahållandet av Varor; och (f) denna punkten 9.3 ska fortsätta att gälla efter det att Avtalet löpt ut eller sagts upp.
- 9.4. **Fakturerings och betalning:** Köparen samtycker till att: (a) om inte annat anges i Avtalet ska Sandvik fakturera Köparen för Betalningsbeloppet vid leverans av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala tjänsterna (i förekommande fall); (b) Köparen ska betala Betalningsbeloppet (i sin helhet och utan kvittning, innehållande eller avdrag) på eller före utgången av Förfallodagen; (c) om något Betalbart belopp inte betalas på Förfallodagen ska Sandvik ha rätt att debitera och kräva ränta med en räntesats om 1,5 % per månad eller del därav på det Betalbara belopp som förfallit till betalning för perioden mellan Förfallodagen och dess att betalning sker i sin helhet; (d) betalning mottagen från Köparen är giltig när den har betalats eller medel har frigjorts; (e) Köparen ska ersätta (och hålla Sandvik skadeslöst) för alla kostnader som Sandvik ådrar sig i samband med att Köparen inte betalar Betalningsbeloppet före Förfallodagens utgång (inklusive juridiska avgifter på en skala för advokat och egen klient, inkassoavgifter och avgifter för inkassobyrå) på full skadeslöshetsbasis.
- 9.5. **Underlåtenhet att betala de belopp som ska betalas:** Utan att det påverkar Sandviks övriga rättigheter eller påföljder enligt Avtalet (inklusive punkt 9.4), får Sandvik: (a) utan föregående meddelande till Köparen avbryta eller avsluta: (i) leveransen av Varor, Tjänster eller Digitala Tjänster; och (ii) beviljandet av rättigheter eller licenser avseende Varor, Tjänster eller Digitala Tjänster, om något Betalningsbelopp är eller förblir obetalt efter Förfallodagen; och (b) ska ha rätt att från Köparen återkräva alla rimliga uppkomna kostnader och förluster som uppkommit genom avbrytandet eller avslutandet.
- 10. Varor – äganderättsförbehåll**
- 10.1. Äganderätten till Varor som sålts och levererats av Sandvik till Köparen ska inte övergå till Köparen förrän det totala Betalningsbeloppet för Varorna enligt Avtalet (plus all upplupen ränta (om någon) som ska betalas enligt punkt 9) har betalats i sin helhet.
- 10.2. Innan äganderätten till Varor som sålts och levererats av Sandvik har övergått till Köparen i enlighet med punkt 10.1 ska Köparen: (a) hålla Varorna åtskilda från, och utan infästning, installation eller annan åtgärd som innebär att Varorna inte är åtskilda, från andra varor tillhörande Köparen så att Varorna förblir lätt identifierbara som Sandviks egendom; (b) hålla Varorna i tillfredsställande skick; (c) inte avlägsna, vanställa eller dölja något identifieringsmärke eller förpackning på eller avseende Varorna; och (d) meddela hyresvärden för alla lokaler som hyrs av Köparen där Varorna förvaras att Varorna är Sandviks egendom.
- 10.3. Utöver alla andra rättigheter som Sandvik har enligt Avtalet eller tillämplig Lag, har Sandvik rätt att när som helst gå in i Köparens lokaler (inklusive av Köparen hyrda lokaler) (i den utsträckning det är tillåtet enligt Lag) för att återfå besittningen av de Varor som omfattas av punkt 10.1.
- 10.4. Parterna är överens om att om Sandvik går in i Köparens lokaler för att ta Varorna i besittning och det inte är möjligt att identifiera vilka varor som är Varor ägda av Sandvik men i Köparens besittning, ska Varorna anses vara sålda till Köparen i samma ordning som Köparen tog leverans av Varorna.
- 10.5. Om antalet Varor överstiger fordringsbeloppet, har Sandvik rätt att bestämma vilka Varor som han hävdar äganderätt till.
- 10.6. Köparen ska: (a) hålla Varorna tillräckligt försäkrade mot alla risker (för varor av detta slag) från den tidpunkt då risken för Varorna övergår till Köparen enligt punkt 5.1 och fram till den tidpunkt då äganderätten till Varorna övergår till Köparen enligt punkt 10.1; och (b) om Sandvik begär det, omedelbart och utan dröjsmål tillhandahålla Sandvik med en kopia av de relevanta försäkringsbrev.
- 10.7. Utan att begränsa någon annan av Sandviks rättigheter eller påföljder, om, innan äganderätten till Varorna övergår till Köparen enligt punkt 10.1 blir föremål för en insolvenshändelse ska: (a) Köparens rätt att sälja Varorna vidare eller använda dem inom ramen för Köparens normala affärsverksamhet upphöra omedelbart; och (b) Sandvik får när som helst: (i) kräva att Köparen levererar alla Varor i sin ägo som inte har sålts vidare eller oåterkalleligen införlivats i en annan produkt till Sandvik; och (ii) om Köparen underlåter att uppfylla kraven i punkten 10.7(b)(i), få tillträde till Köparens lokaler (eller till tredje mans lokaler där Varorna förvaras) för att återta dem.
- 11. Varor – Sandviks Garanti**
- 11.1. Parterna är överens om att Sandviks Garanti som gäller vid tidpunkten för Orderbekräftelsen ska: (a) om den omfattas av Sandviks Garanti, gälla för de Varor som levereras av Sandvik; och (b) på Köparens begäran, tillhandahållas eller göras tillgänglig för Köparen vid tidpunkten för Avtalet.
- 11.2. I den utsträckning Sandviks Garanti inte gäller för Varorna och garanterar Sandvik i enlighet med punkt 11.4 att de levererade Varorna (vilket, till undvikande av tvivel, utesluter idrifttagande av Varorna) vid korrekt användning ska vara fria från defekter i material och utförande och i allt väsentligt överensstämmer med Avtalet under en period om tre (3) månader (eller två (2) månader när det gäller kemiska hartser och kapslar) från och med Leveransdatumet.
- 11.3. Vid tillämpning av punkt 11.2: ska (a) "**korrekt användning**" avse installation, driftsättning, drift och underhåll i enlighet med Sandviks relevanta dokumentation; och (b) "**fel**" avse fel eller brister i material eller utförande och bristande

- överensstämmelse med de specifikationer för Varorna som överenskommit i Avtalet (exklusive obetydliga eller oväsentliga fel som inte påverkar Varans funktionalitet eller användning).
- 11.4. Sandvik lämnar inte i något fall någon garanti för delar eller komponenter som tillverkats och/eller levererats av tredje part, om inte annat överenskommit i Avtalet.
- 11.5. I den utsträckning det är tillåtet enligt tillämplig Lag: ska (a) de garantier som ges i Sandviks Garanti och i punkten 11.2 ersätta alla andra uttryckliga, underförstådda eller lagstadgade garantier eller villkor, inklusive garantier för tillfredsställande kvalitet och lämplighet för ett visst ändamål och alla ersättningar för följdskador eller andra förluster gentemot en tillverkare av Varorna; och (b) inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier ges om de inte uttryckligen ges av Sandvik skriftligen.
- 11.6. Med förbehåll för punkten 18.1 (*Ansvar*), ska Sandviks skyldigheter enligt denna punkt 11 vara begränsade (enligt Sandviks val): (a) enligt beskrivningen i Sandviks Garanti; och (b) i alla andra fall, till att genom reparation, utbyte eller återbetalning avhjälpa eventuella fel i Varorna.
- 11.7. Alla garantianspråk ska anmälas skriftligen av Köparen till Sandvik inom den tillämpliga garantiperioden.
- 12. Tjänster**
- 12.1. Med förbehåll för punkten 12.4 ska Sandvik utföra Tjänsterna: (a) med rimlig skicklighet och omsorg; (b) i allt väsentligt i enlighet med de Tjänstebeskrivningar (om några) som anges i Avtalet; (c) i enlighet med alla tillämpliga Lagar som binder Sandvik som leverantör av Tjänsterna; och (d) med rimliga ansträngningar att uppfylla de utförandedatum som anges i Avtalet, förutsatt att Köparen bekräftar och godkänner att, om inte annat uttryckligen överenskommit i Avtalet: (i) alla sådana datum endast är uppskattningar; och (ii) tid inte ska vara avgörande för Avtalet.
- 12.2. Köparen ska, i samband med Tjänsterna: (a) fullgöra sina skyldigheter enligt Avtalet (inklusive, och i synnerhet, punkten 22 (*Osäkra förhållanden och tillämplig Lagstiftning*)); (b) erhålla och upprätthålla alla nödvändiga licenser, samtycken och tillstånd som krävs för att tillhandahålla eller tillgängliggöra Köparens material och anläggningar till Sandvik; (c) tillhandahålla Sandvik, dess ombud, underleverantörer, konsulter och anställda, i rätt tid och kostnadsfritt, tillgång till Köparens lokaler, kontor och andra anläggningar som Sandvik rimligen begär från tid till annan; (d) i god tid förse Sandvik med all skäligen begärd assistans och material som Sandvik begär i samband med Tjänsterna; (e) informera Sandvik om alla hälso- och säkerhetskrav som gäller för Köparens lokaler; (f) använda den senaste slutpunktsäkerheten och de senaste versionerna av antivirusdefinitioner och programvara som är tillgängliga från en branschgodkänd leverantör av antivirusprogram avseende sina datorsystem, teknik och nätverksinfrastruktur som Sandvik måste använda i samband med Tjänsterna eller som ansluter till Sandviks egna system; (g) utföra alla andra skyldigheter (enligt vad som anges i Offerten, Orderbekräftelsen eller på annan plats i Avtalet); och (h) använda Varorna och alla resultat eller leveranser från Tjänsterna i enlighet med Sandviks dokumenterade instruktioner, tillsammans "**Köparens Skyldigheter**".
- 12.3. I den utsträckning som tillåts enligt tillämplig Lag och förutom i den utsträckning som uttryckligen anges i punkt 12.1: (a) lämnar Sandvik inga garantier, utfästelser eller andra åtaganden till Köparen avseende Tjänsterna; och/eller (b) alla andra garantier, villkor, utfästelser och bestämmelser (oavsett om de är skriftliga eller muntliga, uttryckliga eller underförstådda enligt Lag, sedvanerätt, sedvänja, handelsbruk, affärsförfarande eller annat, inklusive vad gäller tillfredsställande kvalitet, lämplighet för ett visst ändamål eller användning, riktighet, tillräcklighet, fullständighet eller aktualitet) är uttryckligen undantagna.
- 12.4. Sandvik ska inte anses bryta mot Avtalet och, om inte annat följer av punkt 18.1 (*Ansvar*), inte ha något ansvar gentemot Köparen (vare sig enligt avtal (inklusive ersättning eller garantier), skadestånd (inklusive värdeslöshet), för brott mot lagstadgad skyldighet eller på annat sätt) som uppkommer enligt eller i samband med Avtalet för förlust eller skada som uppstår till följd av att Sandvik (eller dess personal) underlåter att uppfylla skyldigheter enligt Avtalet om, och i den utsträckning, sådan underlåtenhet: (a) beror på att Köparen (eller dennes personal) har underlåtit att fullgöra sitt åtagande, (b) orsakas av någon annan handling, underlåtenhet eller försummelse från Köparens (eller dennes personals) sida vid fullgörandet av deras åtagande, eller (c) Sandviks efterföljande av Köparens ritningar, specifikationer eller instruktioner.
- 12.5. Om Köparen (eller dess personal) underlåter att fullgöra ett Köparåtagande har Sandvik rätt att, utan att det påverkar Sandviks övriga rättigheter eller möjligheter, skäligt justera: (a) det beräknade förfallodatumet för leverans av Tjänsterna (inklusive eventuella leverabler) eller Varorna; och (b) eventuella andra tidsplaner för leverans som parterna från tid till annan har kommit överens om.
- 13. Immateriella rättigheter**
- 13.1. Sandvik (eller dess licensgivare): (a) är och förblir ägare till Sandvik IPR; och (b) får fritt införilva all feedback eller föreslagna förbättringar som tillhandahålls av, eller på uppdrag av, Köparen i Sandvik IPR.
- 13.2. Om inte annat uttryckligen anges i Avtalet ska Köparen inte ha någon rätt eller något intresse i Sandvik IPR.
- Licens att använda Projektets immateriella rättigheter
- 13.3. Vid Orderbekräftelse och, med förbehåll för full betalning av det belopp som ska betalas för de relevanta varorna eller tjänsterna, ger Sandvik Köparen en icke-exklusiv, icke-överförbar, icke-överlåtbar, icke-sublicensierbar licens att använda Projektets immateriella rättigheter (vilket ska utesluta de Digitala Tjänsterna), strikt begränsad till den utsträckning som krävs för installation och drift av de varor som ursprungligen levererades av Sandvik, i enlighet med manualer och användningsinstruktioner som tillhandahålls av Sandvik, och för att ta emot tjänsterna och för inga andra ändamål överhuvudtaget.
- 13.4. Om inte annat uttryckligen avtalats skriftligen mellan parterna ska den begränsade licens som beskrivs i punkt 13.3 fortsätta att gälla om den inte sägs upp i enlighet med dessa Villkor.
- 13.5. Inget i Avtalet tillåter Köparen att kopiera, reproducera, modifiera, anpassa, ändra, översätta, göra baklägeskonstruktion, 3D-kopia/print eller skapa derivatverk från Varor eller Tjänster eller från Sandvik IPR, helt eller delvis, utan Sandviks föregående skriftliga medgivande.
- 13.6. Om Köparen använder någon av Sandvik IPR i strid med avtalet, får Sandvik omedelbart säga upp eller återkalla sådana rättigheter, helt eller delvis, efter eget gottfinnande.
- Licens för att använda den digitala tjänsten
- 13.7. Köparen har rätt att använda de Digitala Tjänsterna och Programvaran på det sätt som beskrivs i punkt 17 (*Programvara*) eller på annat sätt som beskrivs i de separata användarvillkoren som gäller för de relevanta Digitala Tjänsterna som tillhandahålls eller görs tillgängliga för Köparen av Sandvik före de Digitala Tjänsterna.
- Allmänt
- 13.8. Köparen bekräftar och samtycker till att Varorna, Tjänsterna och de Digitala Tjänsterna utgör kommersiellt värdefulla, äganderättsligt skyddade tillgångar och affärshemligheter för Sandvik eller dess licensgivare, vars utformning och utveckling återspeglar skickliga utvecklades insatser och investering av avsevärd tid och pengar av eller på uppdrag av Sandvik.
- 13.9. Om (oavsett tidpunkt): (a) genom användning av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna; (b) genom tillämpning av tillämplig Lag; eller (c) på annat sätt, Köparen blir ägare till immateriella rättigheter i Sandvik IPR ska Köparen (omedelbart på Sandviks begäran och utan dröjsmål) överlåta (eller låta överlåta) sådana immateriella rättigheter till Sandvik och, i den utsträckning som tillåts enligt tillämplig Lag, avstå (eller låta avstå) från alla immateriella rättigheter (och motsvarande rättigheter) över hela världen i samband med sådana immateriella rättigheter.
- 14. Immateriella Tillgångar**
- 14.1. Med förbehåll för punkterna 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, och 18 ska Sandvik hålla Köparen skadeslös mot alla krav som tredje part riktar mot Köparen i den utsträckning som krävet hävdar att Köparens användning av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna (exklusive, i varje enskilt fall, produkter eller komponenter från tredje part) i enlighet med Avtalet gör intrång i immateriella rättigheter som tillhör den tredje parten ("**Sandviks Skadeslöshet**").
- 14.2. Sandviks skadeslöshet: (a) gäller endast förlust eller skada som: (i) tilldelas tredje part och mot Köparen av en domstol eller annat organ med behörig jurisdiktion över det skadeslösa kravet; eller (ii) accepteras av Sandvik att betalas till tredje part i förlikning av det skadeslösa kravet; (b) är föremål för att: (i) Köparen utan dröjsmål underrättar Sandvik om det ersättningsgilla kravet (och under alla omständigheter säkerställer att underrättelse sker inom fem (5) dagar från det att Köparen blev medveten om, eller underrättades om, det ersättningsgilla kravet); (ii) Köparen i rimlig utsträckning samarbetar med Sandvik vid försvaret och regleringen av det ersättningsgilla kravet; (iii) Köparen vidtar alla rimliga och snabba åtgärder som krävs för att begränsa alla förluster, skador, kostnader och utgifter som Köparen ådrar sig till följd av det ersättningsgilla kravet (inklusive att vidta sådana rimliga åtgärder som Sandvik kan begära för att undvika, bestrida, motstå, överklaga, kompromissa eller försvara något sådant ersättningsgillt krav); och (iv) Sandvik ges ensam behörighet att försvara och reglera det ersättningsgilla kravet.
- 14.3. Vid försvar eller reglering av anspråk för vilka Sandviks skadeslöshet gäller, får Sandvik: (a) införskaffa en rättighet för Köparen att fortsätta använda det material eller den tjänst som utgör intrång, (b) ersätta eller modifiera det material eller den tjänst som utgör intrång så att det inte utgör intrång, eller (c) om sådana åtgärder inte är rimligt tillgängliga, säga upp eller avbryta avtalet efter meddelande till Köparen utan ytterligare ansvar för Köparen.
- 14.4. Om punkten 14.3 är tillämplig, ska Sandvik återbetala det belopp som betalats för det intrångsgörande materialet eller tjänsten till Köparen i den mån det inte levererats eller mottagits av Köparen.
- 14.5. Under inga omständigheter ska Sandvik, dess Närstående eller deras anställda, ombud eller underleverantörer vara ansvariga gentemot Köparen i den utsträckning som det ersättningsberättigade kravet baseras på något (eller flera) av följande: (a) en ändring av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna (eller resultat därav) av någon annan än Sandvik eller dess Företrädare; (b) en intrångsgörande komponent eller produkt från tredje part; (c) användning av material, dokumentation eller data som tillhandahålls eller görs tillgängliga av Köparen; (d) efterlevnad av

- Köparens instruktioner, specifikationer eller andra krav; (e) Köparens användning av Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna i strid med Avtalet; eller (f) ett brott mot en av Köparens Skyldigheter.
- 14.6. Köparen ska inte ha några rättigheter eller rättsmedel avseende intrång i tredje parts Immateriella Rättigheter förutom vad som uttryckligen anges i denna punkt 14.
- 15. Konfidentiell Information**
- 15.1. Köparen förbinder sig: (a) att endast använda Sandviks Konfidentiella Information för att utöva sina rättigheter och fullgöra sina skyldigheter enligt eller i samband med Avtalet; och (b) att all information som lämnas ut av eller på uppdrag av Sandvik är, och förblir, Sandviks egendom vid varje tidpunkt.
- 15.2. Vardera parten åtar sig att gentemot den andra parten: (a) inte, vid någon tidpunkt, och med undantag för vad som tillåts enligt punkten 15.3 avslöja någon Konfidentiell Information som tillhör den andra parten till en tredje part (inklusive information om tekniska lösningar eller problem eller resultat av tester, vilken information ska tolkas som Sandviks konfidentiella information); och (b) hålla den andra partens konfidentiella information konfidentiell och använda minst samma grad av omsorg (men inte mindre än en rimlig grad av omsorg) för att skydda och förhindra avslöjande till tredje part som den tillämpar för sin egen information av liknande karaktär.
- 15.3. Med förbehåll för punkten 19 (*Sanktioner, Exportlagar, Slut användarförsäkring etc.*), får varje part lämna ut den andra partens Konfidentiella information: (a) till sina Närtstående eller Företrädare som behöver känna till den Konfidentiella informationen i syfte att utöva den partens rättigheter eller fullgöra den partens skyldigheter enligt eller i samband med Avtalet, förutsatt att: (i) den Närtstående eller Företrädare som mottar Sandviks konfidentiella information inte får vara en direkt konkurrent till Sandvik utan Sandviks uttryckliga skriftliga förhandsgodkännande; och (ii) den part som vidarebefordrar informationen: (A) vidtar alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att dess Närtstående eller Företrädare är medvetna om, och följer, de sekretessåtaganden som finns i denna punkten 15 som om de vore part i Avtalet; och (B) skall vara ansvarig för sina Närtstående eller Företrädare handlingar eller underlåtenhet och efterlevnad av de sekretessförpliktelser som anges i denna punkten 15 och (b) enligt vad som kan krävas enligt Lag, av en behörig domstol eller av en statlig myndighet eller tillsynsmyndighet.
- 15.4. De skyldigheter som följer av denna punkten 15 skall inte gälla för Konfidentiell Information som är eller blir: (a) allmänt tillgänglig annat än till följd av brott mot en skyldighet enligt Avtalet; (b) lagligen förvärvat från tredje part som inte är skyldig att behandla informationen konfidentiellt; (c) självständigt utvecklad av mottagaren utan hänvisning till den Konfidentiella Informationen; (d) i mottagarens lagliga besittning före mottagandet; eller (e) måste avslöjas enligt tvingande Lag eller enligt beslut av domstol eller statlig myndighet eller tillsynsmyndighet.
- 15.5. Varje part förbehåller sig alla rättigheter till sin Konfidentiella Information och inga andra rättigheter eller skyldigheter avseende en parts Konfidentiella Information än de som uttryckligen anges i Avtalet beviljas den andra parten eller ska vara underförstådda från Avtalet.
- 16. Data**
- Ingående data och Utgående data
- 16.1. Köparen bekräftar och samtycker till att Sandvik kan: (a) samla in, lagra, analysera och bearbeta alla Ingående data, Utgående data och andra mätvärden och loggar (dvs. användningsdata) som samlas in av varorna för att Sandvik ska kunna: (i) tillhandahålla Köparen de Digitala Tjänsterna (inklusive tjänsterna för övervakning av utrustning och alla tjänster i samband med detta som tillhandahålls av Sandvik eller dess Företrädare); och (ii) utveckla Sandviks Data att använda för ändamålet; och (b) ge sina distributörer tillstånd att komma åt och behandla Utgående data endast i samband med avtalet och i syfte att göra det möjligt för sådana Sandvik-distributörer att utföra tjänster i samband med avtalet.
- 16.2. De Digitala Tjänsterna (inklusive Utrustningsövervakningstjänsten) kan omfatta övervakning av: (a) utrustningstimmar; och (b) utrustningsproduktivitet, eller assistans eller utförande av eftermarknadstjänster eller liknande.
- 16.3. Köparen får använda Ingående data och Utgående data för sina egna interna affärsändamål förutsatt att Köparen inte, utan att inhämta Sandviks föregående skriftliga medgivande, avslöjar eller på annat sätt gör Ingående data eller Utgående data tillgängliga (helt eller delvis och oavsett format) för någon tredje part (exklusive dess Närtstående); förutsatt dock att Köparen får avslöja Ingående data eller Utgående data till sina tredje parts tjänsteleverantörer som: (a) har behov av att känna till Ingående data eller Utgående data för att kunna tillhandahålla Varorna för och på uppdrag av Köparen; och (b) har ingått skriftliga sekretessåtaganden med Köparen som inte är mindre skyddande för Ingående data och Utgående data än de som ingår i Avtalet och som förhindrar vidare utlämnande.
- 16.4. Sandvik ska: (a) i samband med, och under löptiden för, Utrustningsövervakningstjänsten; och (b) efter Köparens skriftliga begäran, tillhandahålla eller på annat sätt göra tillgänglig för Köparen en kopia av alla köparspecifika Ingående data eller Utgående data som Sandvik lagrar från tid till annan.
- 16.5. Med undantag för vad som kan tillåtas i separata användarvillkor som gäller för de Digitala Tjänsterna, kommer Köparen inte att installera någon tredje parts hårdvara eller programvara i, eller på, varorna och inte heller ansluta varorna till någon tredje parts dator eller automationssystem utan att inhämta Sandviks föregående skriftliga medgivande.
- 16.6. Sandvik ska tillämpa samma säkerhets- och sekretessstandarder på Ingående data och Utgående data som de tillämpar på sina egna kommersiellt känsliga data.
- Övervakning av utrustning
- 16.7. Köparen bekräftar och samtycker till att: (a) övervakningstjänsten för utrustning är en digital tjänst som tillhandahålls av Sandvik baserat på Ingående data som mottagits av Sandvik; och (b) Sandvik inte garanterar (och inte kan garantera) att övervakningstjänsten för utrustning fullständigt och korrekt återspeglar det faktiska tillståndet för den anslutna utrustningen; och (c) det är Köparens eget ansvar att: (i) granska informationen om tjänsten för övervakning av utrustning, och (ii) bekräfta den Anslutna utrustningens faktiska skick.
- 16.8. Om, och i den utsträckning, Ingående data och/eller Utdata innehåller några Personuppgifter, är båda parter överens om att följa alla tillämpliga krav i Dataskyddslagstiftningen.
- 16.9. I enlighet med dataskyddslagstiftningen är Köparen personuppgiftsansvarig och Sandvik är personuppgiftsbiträde för sådana Personuppgifter.
- 16.10. För undvikande av tvivel är Köparen ensam ansvarig för att säkerställa att: (a) alla nödvändiga meddelanden har lämnats till alla relevanta registrerade, och (b) om Köparen anser det nödvändigt, alla lämpliga samtycken har erhållits för att möjliggöra laglig överföring till, och behandling av, Ingående data och/eller Utgående data av Sandvik och dess Företrädare (inklusive Distributörer) enligt vad som beskrivs i Avtalet.
- 16.11. Köparen samtycker härmed till att Sandvik, efter eget gottfinnande och med förbehåll för punkten 16.8 får anlita en underleverantör inom eller utanför Storbritannien/EU/EES som underbiträde för behandling av Personuppgifter enligt detta avtal, förutsatt att Sandvik förblir ansvarigt gentemot Köparen för sådana underleverantörers handlingar och försummelser.
- 16.12. Med undantag för vad som uttryckligen anges i Avtalet, Sandvik: (a) inte någon separat utfästelse, garanti eller något uttalande avseende den digitala tjänsten, utrustningens övervakningstjänst eller programvaran, deras användning, prestanda, erhållna resultat, integration, tillfredsställande kvalitet, lämplighet för Köparens krav eller givet eller avsett syfte eller situation, eller informationstekniksystem eller dess virusfria, felfria eller oavbrutna drift, eller att den digitala tjänsten, utrustningens övervakningstjänst eller programvaran inte kommer att påverka eller störa några informationstekniksystem; (b) inte lämnar någon utfästelse eller garanti avseende riktigheten av Ingående data och/eller Utgående data och inte gör något uttalande om lämpligheten av Digital Service eller Utrustningsövervakningstjänst för en given situation; och (c) inte har någon skyldighet att lagra någon Köparspecifik data med undantag för Ingående data.
- 16.13. Köparen åtar sig att hålla Sandvik skadeslöst och fullt ut ersätta Sandvik från och mot alla åtgärder, anspråk (inklusive genkärsmål), förfaranden, kostnader (inklusive alla rimliga juridiska kostnader), förluster, skador, böter, påföljder (inklusive straff eller exemplarisk skada) och alla andra skulder som härrör från skyldigheter, handlingar och/eller försummelser av Köparen enligt denna punkten 16 utom i de fall och i den utsträckning sådan överträdelse beror på Sandviks brott mot sina skyldigheter enligt punkten 16.6.
- 17. Programvara**
- 17.1. Om försäljningen av Varor, Tjänster, Digitala Tjänster eller Ansluten Utrustning även omfattar tillhandahållande av programvara eller system ("**Programvara**") beviljas Köparen, under Avtalets löptid, en icke-exklusiv, icke-överförbar, icke-sublicensierbar och återkallelig rätt att använda den relevanta Programvaran i enlighet med de villkor som anges i Avtalet (medan äganderätten till och alla rättigheter avseende Programvaran alltid ska förbli hos Sandvik), med förbehåll för eventuell alternativ licens som anges i eventuella separata användarvillkor tillämpliga på de Digitala Tjänsterna.
- 17.2. Köparen får inte: utan föregående skriftligt medgivande från Sandvik; eller förutom i den utsträckning som uttryckligen tillåts enligt tillämplig Lag: (a) formatera, konvertera, anpassa, modifiera, bakåtkompilera, dekompilera eller demontera den digitala tjänsten eller någon programvara eller ta bort någon programvara från varorna eller den anslutna utrustningen; (b) göra kopior av den relevanta digitala tjänsten eller programvaran; (c) sälja, licensiera, överföra eller på annat sätt förfoga över eller distribuera den digitala tjänsten eller programvaran; eller (d) använda den digitala tjänsten eller programvaran för något annat syfte än i den utsträckning som krävs för installation, drift och underhåll av varorna.
- 17.3. Köparen ska tillse och säkerställa att dess Företrädare uppfyller kraven i punkt 17.2.
- 17.4. Köparen bekräftar och samtycker till att, mellan parterna, den digitala tjänsten (inklusive tjänsten för övervakning av utrustning) endast tillhandahålls Köparen och inte kan överlåtas av Köparen utan Sandviks föregående skriftliga medgivande.
- 17.5. Köparen ska meddela: (a) Sandvik om denne säljer, leasar, hyr eller på annat sätt överlåter eller överför den Anslutna utrustningen; och (b) den nya kunden och/eller användaren att den Anslutna utrustningen är ansluten till Sandviks system.

- 17.6. Utöver den Anslutna utrustningen måste Köparen ha en dator- och nätverksinfrastruktur som uppfyller de krav som Sandvik angett på Beställningens ikraftträdandedatum ("**Tekniska minimikrav**").
- 17.7. Köparen är medveten om och samtycker till att: (a) utförandet av den Digitala Tjänsten (inklusive Utrustningsövervakningstjänsten) är beroende av att Köparens informationstekniska utrustning uppfyller de Tekniska minimikraven; (b) Köparen måste under hela avtalstiden säkerställa att dess datorsystem (inklusive nätverksinfrastrukturen) uppfyller de Tekniska minimikraven.
- 17.8. Köparen bekräftar och samtycker till att Ansluten utrustning och Digitala Tjänster kan innehålla: (a) programvara från tredje part; och (b) programvara som omfattas av licenser för öppen källkod, och att sådan programvara från tredje part och programvara med öppen källkod tillhandahålls "*i befintligt skick*" och "*som tillgänglig*" och utan någon utfästelse eller garanti av något slag.
- 17.9. Köparen ska följa alla licensvillkor som gäller för programvara från tredje part och programvara med öppen källkod som Sandvik från tid till annan meddelar Köparen och samtycker till att sådana licensvillkor, om inte annat uttryckligen anges i avtalet, ska gälla istället för dessa allmänna villkor när det gäller Köparens användning av sådan programvara från tredje part och programvara med öppen källkod.
- 17.10. Varje beviljad eller underförstådd licens enligt Avtalet kan när som helst återkallas.
- 17.11. Köparen samtycker till att ersätta, försvara och hålla Sandvik och dess Företrädare skadeslösa (och hålla dem skadeslösa) från och mot alla skulder, kostnader och utgifter som Sandvik eller dess Företrädare drabbas av eller ådrar sig (inklusive, men inte begränsat till, alla rimliga juridiska avgifter som uppstår ur eller i samband med Köparens leverans av eller användning av programvaran) förutom i den utsträckning som någon skuld, förlust eller skada enbart och direkt orsakas av försumlighet från Sandviks sida.
- 18. Ansvar**
- 18.1. Ingenting i Avtalet ska begränsa eller utesluta (eller försöka begränsa eller utesluta):
- 18.1.1. endera partens ansvar gentemot den andra parten (i större utsträckning än vad som är tillåtet enligt tillämplig Lag) för förlust eller skada till följd av: (a) dödsfall eller personskada orsakad av vårdslöshet; (b) bedrägeri eller bedräglig förvrängning; eller (c) någon annan fråga avseende vilken förlust eller skada inte får begränsas eller uteslutas enligt tillämplig Lag;
- 18.1.2. Köparens ansvar gentemot Sandvik: (a) för att betala de Betalbara Beloppen (inklusive pris, frakt, försäkring, moms, andra skatter, tull- eller punktskatter eller avgifter (eller liknande)); eller (b) för förlust eller skada som uppstår: (i) enligt en ersättning i Avtalet; (ii) genom brott mot tillämplig Lagstiftning (inklusive brott mot osäkra anläggningar eller aktiviteter, eller i strid med Exportlagar, Sanktioner eller Dataskyddslagstiftning); eller (iii) genom något brott mot punkten 15 (*Konfidentiell Information*).
- 18.2. Med förbehåll för punkten 18.1 ska ingen av parterna vara ansvarig gentemot den andra (eller gentemot tredje part som gör anspråk på grund av eller genom den andra) under någon grund för talan (oavsett om sådan grund för talan uppkommer i avtal (inklusive under en skadeslöshetsersättning eller garanti), i skadestånd eller brott (inklusive vårdslöshet eller under lagstadgad skyldighet), för brott mot lagstadgad skyldighet eller annat) för förlust eller skada i den utsträckning som omfattar: indirekt, tillfällig, särskild eller följdförlust eller skada; eller 18.2.1 straff eller ren ekonomisk förlust eller kostnad; 18.2.2 förlust av förväntade besparingar; 18.2.3 förlust av Avtal eller affärsmöjlighet; 18.2.4 produktions- eller användningsförlust; 18.2.5 förlust eller utarmning av goodwill; 18.2.6 förlust av vinst, försäljning, intäkter eller förväntad vinst, försäljning eller intäkter; 18.2.7 förlust, skada eller förvanskning av data, i varje enskilt fall, oavsett om det uppstår direkt eller indirekt under eller i samband med avtalet och oavsett om det rimligen kunde förutses, rimligen kunde övervägas, faktiskt förutsågs eller faktiskt övervägdes av en part vid Beställnings ikraftträdandedatum.
- 18.3. **Varor:** Med förbehåll för punkterna 6.4, 18.1 och 18.2 ska Sandviks totala sammanlagda ansvar gentemot Köparen (och gentemot tredje man som gör anspråk på grund av eller genom Köparen) inte, med avseende på ansvar som härrör från eller orsakas av leverans och försäljning av Varor i strid med Avtalet, överstiga hundra procent (100%) av de Betalningsbelopp som har betalats av Köparen för de Varor som ger upphov till anspråket.
- 18.4. Vid tillämpning av punkt 18.3 ska de Betalbara Beloppen beräknas: (a) med avdrag för eventuella betalda Förseningsavgifter och avdrag eller minskat marknadsvärde för utbytta eller uppsagda Varor som Köparen gör gällande; och (b) inklusive alla Betalbara Belopp för den första driftsättningen av Varorna utom i de fall driftsättningen av Varorna tillhandahålls av Sandvik som en Tjänst enligt ett separat Avtal.
- 18.5. **Tjänster och Digitala Tjänster:** Med förbehåll för punkterna 18.1 och 18.2 ska Sandviks totala sammanlagda ansvar gentemot Köparen (och gentemot tredje part som gör anspråk under eller genom Köparen) inte, med avseende på ansvar som uppstår från eller orsakas av tillhandahållandet av Tjänster eller Digitala Tjänster i strid med Avtalet, under varje på varandra följande period om tolv (12) månader från och med Beställningens ikraftträdandedatum (var och en ett "**Avtalsår**") och med avseende på alla grunder för talan som uppkommer under det Avtalsåret (bestämt av den dag då det ansvar som ger upphov till grunden för talan uppkom), överstiga hundra procent (100%) av de Betalningsbelopp som har betalats av Köparen för de Tjänster eller Digitala Tjänster som ger upphov till kravet enligt Avtalet för det ifrågasvarande Avtalsåret.
- 18.6. Parterna är överens om att bestämmelserna i denna punkt 18 (*Ansvar*) av dem anses vara rimliga under alla omständigheter, med beaktande av Varornas, Tjänsternas, de Digitala Tjänsternas och de betalbara beloppens art.
- 19. Sanktioner, Exportlagar, slutanvändargarantier etc.**
- 19.1. Köparen försäkrar och garanterar att varken denne eller något Närstående enheter eller Företrädare (inklusive dess Närstående enheter) för närvarande är (eller på annat sätt kontrolleras av) en sanktionerad person eller på annat sätt föremål för eller måltavla för några sanktioner.
- 19.2. Köparen intygar och garanterar, från och med Beställningens ikraftträdandedatum och fortlöpande, att denne ska (a) strikt följa och hålla sig till alla Sanktioner; (b) inte delta i någon aktivitet, praxis eller beteende som involverar en Sanktionerad Person eller ett Förbjudet Land; (c) inte delta i aktivitet, praxis eller beteende på något sätt som skulle bryta mot Sanktioner, orsaka Sandvik eller dess Relaterade Enheter att bryta mot Sanktioner, eller som kan utsätta den, Sandvik eller deras Relaterade Enheter för negativa åtgärder enligt några Sanktioner (inklusive att bli utsedd till en Sanktionerad Person); (d) inte direkt eller indirekt (även under hot om avskräckande ekonomiskt ansvar) sälja, återförsälja, kringgå, överföra, återöverföra, tillhandahålla, exportera, återexportera, vidarebefordra, låna ut, hyra ut, skicka eller på annat sätt frigöra eller avvyttra några varor eller Konfidentiell Information till slutanvändare inom militären (eller den militära underrättelsetjänsten) eller för slutanvändning inom militären (eller den militära underrättelsetjänsten); till, via eller till förmån för en sanktionerad person; eller till ett Förbjudet Land; (e) säkerställa att Varorna och den Konfidentiella informationen inte kommer att användas, återexporteras, överföras eller vidareöverförs för något ändamål kopplat till kemiska, biologiska eller nukleära vapen, eller missiler som kan leverera sådana vapen; och Varorna, eller någon kopia av dem, kommer inte att användas i någon nukleär explosiv aktivitet eller oskyddad nukleär bränslecykel. Köparen förstår och bekräftar att Sandvik inte ansvarar för Varor eller Konfidentiell Information som senare exporteras eller återexporteras av Köparen eller säljs till en annan person och/eller Företrädare, inhemsk eller utländsk. I händelse av sådan återexport, överföring eller återöverföring av Varorna eller den Konfidentiella informationen efter försäljning är Köparen ansvarig för att (och garanterar och försäkrar att den ska följa) alla Sanktioner och Exportlagar, inklusive genom att erhålla alla exportlicenser eller tillstånd som krävs enligt lag (inklusive Sanktionerna) och ålägga sina kunder skyldigheter som motsvarar dem i denna Klausul 19 med avseende på alla efterföljande transaktioner som involverar Varorna; och (f) upprätthålla sina egna policyer och rutiner för att säkerställa efterlevnad av Sanktioner och Exportlagar (och de Sanktionsrelaterade / Exportlags-relaterade bestämmelserna i Avtalet).
- 19.3. Köparen: (a) utfäster och garanterar att denne kommer att vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa att dennes anställda, underleverantörer, agenter, mellanhänder och Företrädare kommer att följa villkoren i Avtalet; (b) ska förmå samtliga underleverantörer att lämna och ingå utfästelser, garantier och åtaganden som i allt väsentligt motsvarar dem som anges i punkt 19.2. För tillämpningen av denna punkt 19.3 innefattar rimliga åtgärder (men är inte begränsat till) policyer, rutiner och utbildning avseende efterlevnad av Sanktioner, Exportlagar och de Sanktionsrelaterade bestämmelserna i dessa Villkor; och (c) ska upprätta och upprätthålla adekvata interna kontroller och mekanismer för att: (i) upptäcka beteende från tredje parter i dess nedströms kommersiella kedja, inklusive möjliga återförsäljare, som bryter mot, eller motverkar syftet med, Sanktioner; och (ii) säkerställa att den erhåller tillräcklig kunskap om slutanvändaren för att avgöra om, för varje kontrakt, Varorna kan vara avsedda för en slutanvändning som inte är tillåten enligt detta Avtal.
- 19.4. Inget i Avtalet kräver att någon av parterna vidtar någon åtgärd, eller avstår från att vidta någon åtgärd, om detta skulle vara förbjudet enligt, eller föremål för påföljd enligt någon sanktion, eller om detta skulle utsätta parten eller dess Närstående enheter för risken för negativa åtgärder enligt någon sanktion.
- 19.5. Varje part samtycker till att dra nytta av varje allmän licens för att lagligen tillåta fullgörandet av villkoren i avtalet om sådant fullgörande påverkas av Sanktioner. För undvikande av missförstånd, ingenting i Avtalet, eller på annat sätt, kräver att Sandvik ansöker om någon särskild licens eller tillstånd i händelse av att fullgörandet av villkoren i Avtalet blir olagligt enligt Sanktioner.
- 19.6. Om Köparen bryter mot någon försäkran eller garanti som anges i denna punkt 19 eller, enligt Sandviks rimliga bedömning, en sådan överträdelse sannolikt kommer att inträffa, är parterna överens om att Sandvik efter eget gottfinnande får avsluta eller avbryta sin relation med Köparen omedelbart, och att Sandvik inte ska vara ansvarigt gentemot Köparen eller någon tredje part för något senare avtalsbrott av Sandvik enligt Avtalet, och att Köparen ska ersätta och hålla Sandvik skadeslöst från alla krav, förluster, skadestånd, böter eller påföljder som hänförs till sådant avtalsbrott eller som annars härrör från en överträdelse av utfästelse eller garanti.
- 19.7. Köparen ska omedelbart och inte senare än inom sjuotiotvå (72) timmar från kännedom om eller misstanke om överträdelsen eller några aktiviteter som kan motverka eller bryta mot denna punkt 19 underrätta Sandvik om varje känd eller misstänkt överträdelse (oavsett om den begås av Köparen eller av någon annan enhet eller person) av någon försäkran eller garanti som anges i punkterna ovan

- eller, om Köparen blir medveten om att fullgörande av Avtalet, eller åtgärder som vidtas i samband med eller i enlighet med Avtalet har, eller kan leda till, en överträdelse av denna punkt 19. Vidare ska Köparen tillhandahålla all information som rör förfrågningar om Varor som Köparen misstänker kan bryta mot eller kringgå Sanktioner, eller där tillhandahållandet av Varor skulle bryta mot Köparens åtaganden enligt skyldigheterna ovan i dessa Punkter, inklusive förfrågningar från eller på uppdrag av en Sanktionerad Person eller försök att förvärva Varor i strid med Sanktioner.
- 19.8. Om Sandvik väljer att upphäva Avtalet med grund i punkt 19.76: (a) ska Sandvik upphöra med fullgörandet av Avtalet med omedelbar verkan efter skriftligt meddelande till Köparen; (b) Köparen skall göra information om uppfyllandet av skyldigheterna enligt punkten 19 tillgänglig för Sandvik inom två veckor från det att sådan information har begärts, (c) ska ett eventuellt upphävande pågå under en period om upp till etthundraåtjugo (120) Dagar. Om Sandvik efter denna period inte kan bekräfta att Köparen uppfyller kraven i denna punkt 19 kan Sandvik välja att säga upp Avtalet med omedelbar verkan; och (d) för att upphävningen ska upphöra att gälla måste Sandvik tillstålla Köparen ett skriftligt meddelande som bekräftar att upphävningsperioden har löpt ut.
- 20. Hävning**
- 20.1. Om Köparen bryter mot någon bestämmelse i avtalet, inklusive men inte begränsat till en bestämmelse som rör betalning av pengar, eller om Köparen drabbas av eller blir föremål för en insolvenshändelse, eller en händelse som ger upphov till rätt till Hävning som beskrivs i Avtalet inträffar, kan Sandvik, efter eget gottfinnande och efter skriftligt meddelande till Köparen: (a) omedelbart återkalla alla Krediter som kan ha beviljats Köparen och kräva omedelbar betalning av alla pengar som Köparen är skyldig Sandvik, oavsett om de förföll till betalning vid den tidpunkten eller inte, eller förfaller till betalning i framtiden; (b) omedelbart avbryta fullgörandet av avtalet (inklusive alla licenser som beviljats enligt avtalet); (c) omedelbart säga upp avtalet (utan påföljd); (d) omedelbart vidta alla möjliga åtgärder för att skydda sitt intresse i varorna och Sandviks IPP; och/eller (e) återkräva alla kostnader och förluster i samband med sådan hävningsåtgärd.
- 20.2. Uppsägning av avtalet (oavsett hur det uppkommer) ska inte påverka någon av parternas upplupna rättigheter och skyldigheter per uppsägningsdatumet.
- 20.3. Sandvik samtycker till att lagra och tillåta Köparen att ladda ner eller på annat sätt hämta Köparspecifika Ingående data och/eller Utgående data förutsatt att sådan begäran har gjorts till Sandvik skriftligen och inom senast trettio (30) dagar från och med det datum då Avtalet sades upp eller löpte ut.
- 20.4. Köparen får säga upp Avtalet med omedelbar verkan genom skriftligt meddelande till Sandvik om Sandvik begär ett väsentligt avtalsbrott som inte avhjälpas inom fyrtiofem (45) Dagar från skriftligt meddelande med krav på avhjälpande av det väsentliga avtalsbrottet.
- 20.5. Vid tillämpning av punkt 20.4 ska Leverans av defekta Varor inte i sig anses utgöra ett väsentligt avtalsbrott och, i sådana fall, ska Köparens rättigheter och påföljder enligt Sandviks Garanti och bestämmelserna i punkt 11 (*Sandviks Garanti*) gälla.
- 21. Force Majeure och Särskilda Risker**
- Force Majeure
- 21.1. Köparen bekräftar och samtycker till att Sandvik inte ska: (a) anses handla i strid med Avtalet; eller (b) vara ansvarig gentemot Köparen enligt Avtalet (eller på annat sätt) för någon försummelse eller försening i fullgörandet av sina skyldigheter enligt Avtalet om, och i den utsträckning, överträdelsen, försummelsen eller förseningen orsakats av eller bidragits till av en händelse av Force Majeure.
- 21.2. Om en Force Majeure-händelse inträffar: (a) ska Sandvik befrias från vidare fullgörande eller iakttagande av de skyldigheter i Avtalet som påverkas av Force Majeure-händelsen så länge de omständigheter som orsakar Force Majeure-händelsen råder; (b) ska Sandvik ha rätt till en skälig justering av alla milstolpar eller leveransdatum som påverkas av Force Majeure-händelsen; och (c) ska Sandvik, så snart som det är rimligt praktiskt möjligt: (i) meddela Köparen om eventuella kända konsekvenser för leveransen av Varorna eller Tjänsterna (inklusive transport och logistik och deras kostnader) som påverkas av Force Majeure-händelsen, och (ii) ge Köparen rimliga detaljer om de sannolika konsekvenserna av Force Majeure-händelsen, och, med avseende på det föregående, förbehåller sig Sandvik (som agerar rimligt) rätten att överföra sådana kostnader till Köparen, förutsatt att eventuella kostnadsökningar beräknas i enlighet med eventuella priser som anges i Avtalet, eller om det inte finns några priser, med ett rimligt belopp.
- 21.3. Om en Force Majeure-händelse förhindrar, försvårar eller försenar Sandviks fullgörande av sina skyldigheter under en sammanhängande period av etthundraåttio (180) dagar eller mer, får endera parten säga upp det avtal som påverkats av Force Majeure-händelsen genom skriftligt meddelande till den andra parten två (2) veckor i förväg.
- Särskilda Risker
- 21.4. Köparen samtycker till att: (a) med hänsyn till de Särskilda Riskernas natur; och (b) utan att det påverkar eller begränsar den allmänna innebörden av punkterna 21.1 till och med 21.3, kan Sandviks fullgörande eller iakttagande av sina skyldigheter enligt Avtalet påverkas av en Särskild Risk.
- 21.5. Köparen samtycker till att Sandvik, om en Särskild Risk inträffar, skäligen kan kräva rimliga ändringar av Avtalet (inklusive, men inte begränsat till, tidsram, leveransdatum och priser) i den utsträckning som är nödvändig för att kompensera för konsekvenserna av den Särskilda Risken.
- 22. Osäkra förhållanden och tillämplig Lagstiftning**
- 22.1. Köparen ska säkerställa att den följer alla tillämpliga Lagar som rör eller berör: (a) miljö och utsläpp; (b) hälsa och säkerhet på arbetsplatsen; (c) hållbarhet; (d) drift av anläggningar och maskiner; och (e) faror och farliga ämnen, och ska ha och upprätthålla alla lämpliga rutiner och policyer som krävs enligt tillämplig Lag.
- 22.2. Utan hinder av det allmänna innehållet i punkten 22.1 ska Köparen: (a) vidta alla nödvändiga åtgärder för att förhindra förekomsten av osäkra förhållanden eller aktiviteter; och (b) meddela Sandvik om denne observerar, skäligen misstänker eller blir medveten om ett osäkert förhållande eller en osäker aktivitet.
- 22.3. Om Sandvik identifierar ett osäkert tillstånd enligt beskrivningen i punkt 22.2 kan Sandvik kräva att Köparen avlägsnar eller, i den utsträckning det rimligen är möjligt, mildrar effekten av det Osäkra förhållandet, och Köparen måste följa denna begäran omedelbart och utan dröjsmål.
- 22.4. Sandvik förbehåller sig rätten att avbryta leveransen av varor eller utförandet av tjänster eller digitala tjänster till Köparen om något osäkert förhållande föreligger till dess att det osäkra förhållandet har åtgärdats till Sandviks belåtenhet.
- 22.5. Köparen ska säkerställa att: (a) den underrättar Sandvik om alla osäkra förhållanden eller aktiviteter som den blir medveten om (inklusive de som ligger inom dess kontroll) omedelbart och utan dröjsmål (och omedelbart om det osäkra förhållandet eller aktiviteten kan riskera hälsan eller säkerheten för Sandviks Företrädare); och (b) all relevant personal informeras om och följer: (i) alla relevanta Lagar; och (ii) alla Sandviks protokoll, uppförandekoder, policyer eller förfaranden som meddelas Köparen (vilket kan inkludera hälso- och säkerhetskrav, instruktioner eller manualer för maskindrift, säkerhetspolicyer, krav på medarbetarnas uppförande, hållbarhets- och miljöpolicyer) från tid till annan i samband med Avtalet.
- 23. Tillämplig Lagstiftning Skadeersättning**
- 23.1. Köparen ska hålla Sandvik, dess Koncernbolag, deras Företrädare och Närstående enheter skadeslösa (och hålla sådana personer skadeslösa) för egen del och på uppdrag av dess Närstående enheter och Företrädare från och mot alla Skulder som Sandvik eller dess Koncernbolag eller någon av dess Närstående enheter eller Företrädare har lidit eller ådragit sig i någon jurisdiktion i förhållande till: (a) Köparens eventuella underlåtenhet att följa punkten 19 (*Sanktioner, Exportlagar och slutanvändargarantier etc.*), eller punkterna 24.3 (*Anti-korruption*), 24.4 (*Modernt Slaveri*), eller 24.5 (*Motverkande av skatteflykt*), inklusive Skulder relaterade till eventuella steg eller åtgärder som krävs av Sandvik för att åtgärda sådana brister; eller (b) en överträdelse av de tillämpliga Lagar som beskrivs däri.
- 23.2. Vid tillämpning av denna punkten 23: (a) "**Skulder**" avser alla krav som kan påstås, hotas, framställas eller väckas av eller mot Sandvik och/eller dess Närstående (eller någon av dess Närstående enheter eller Företrädare) och alla förluster som kan åsamkas Sandvik och/eller dess Närstående (eller någon av dess Närstående enheter eller Företrädare); (b) "**Krav**" avser alla faktiska eller potentiella krav, stämningar, åtgärder, förfaranden eller undersökningar (vare sig av något undersökningsorgan, Sanktionsmyndighet eller annat), krav, domar eller utmärkelser; och (c) "**Förluster**" avser alla förluster, skulder, skadestånd, kostnader, avgifter eller utgifter (inklusive rimliga professionella avgifter som uppkommit vid utredning eller försvar av något krav eller förfarande, oavsett om sådant krav eller förfarande framgångsrikt försvaras eller inte), böter eller straff; och inklusive alla förluster som kan uppstå vid utredning, övervägande, svar på, bestridande, försvar eller förlikning av ett krav (oavsett om Sandvik och/eller dess dotterbolag eller någon Närstående enhet eller Företrädare är en faktisk eller potentiell part i ett sådant krav) eller vid fastställande av dess rätt att hållas skadeslös enligt avtalet.
- 24. Diverse bestämmelser**
- 24.1. Bestämmelses ogiltighet: Om en domstol eller ett administrativt organ med behörig jurisdiktion över avtalet finner att någon bestämmelse i avtalet helt eller delvis är olaglig, ogiltig eller ogenomförbar, ska den bestämmelsen (eller den del som är olaglig, ogiltig eller ogenomförbar): (a) ändras i den utsträckning som krävs för att uppfylla parternas kommersiella avsikter; eller (b) om ovanstående inte är möjligt, behandlas som att den har strukits från Avtalet, förutsatt att en strykning som gjorts enligt punkt 24.1(b) inte ska påverka giltigheten eller verkställbarheten av de återstående bestämmelserna (eller delbestämmelserna) i Avtalet.
- 24.2. Exklusiva och kumulativa rättsmedel: Om inte annat uttryckligen anges i Avtalet (inklusive som enda eller exklusivt rättsmedel): (a) är ingen rättighet, befogenhet, förmån eller gottgörelse avsedd att utesluta någon annan rättighet, befogenhet, förmån eller gottgörelse; och (b) gottgörelser som tillhandahålls enligt Avtalet ska vara kumulativa och utöver, och inte i stället för, andra gottgörelser som är tillgängliga för någon av parterna enligt Lag, eget kapital eller på annat sätt.
- 24.3. Uppförandekod och efterlevnad av anti-korruptionslagstiftning: Köparen ska vid varje tidpunkt följa: (a) Sandviks Uppförandekod (en kopia av denna finns tillgänglig på begäran); och (b) alla tillämpliga lagar avseende mutor och korruption (inklusive penningtvätt) inklusive UK Bribery Act 2012 och US Foreign Corrupt Practices Act gällande från tid till annan.

- 24.4. **Modernt Slaveri:** Utan att det påverkar tillämpningen av någon annan bestämmelse i Avtalet ska Köparen, vid alla relevanta tidpunkter (a) följa alla tillämpliga lagar som utfärdats enligt dem eller som rör dem, och säkerställa att all dess personal har fått lämplig utbildning om detta; (b) följa Sandviks uppförandekod avseende modernt slaveri eller människohandel som Sandvik från tid till annan meddelar Köparen; (c) omedelbart skriftligen meddela Sandvik om det har anledning att tro att det, eller någon medlem i dess leverantörskedja, bryter mot, eller sannolikt kommer att bryta mot någon bestämmelse i denna punkten 24.4 (eller skulle göra det om den var part i Avtalet), eller om den mottar ett meddelande från någon person som påstår brott mot tillämplig Lag; (d) bevara detaljerade, korrekta och kontinuerligt uppdaterade register som innehåller: (i) sina rutiner för rekrytering av personal, (ii) sina urvalsprocesser för leverantörer och underleverantörer, och (iii) de åtgärder som vidtagits för att säkerställa att denne, och varje medlem i dennes leverantörskedja, inte deltar i någon verksamhet som är förbjuden enligt tillämplig Lag, och ska på Sandviks begäran omedelbart tillhandahålla kopior av sådana register till Sandvik.
- 24.5. **Motverkande av skatteflykt:** Köparen ska (och ska säkerställa att dennes leverantörskedja ska): (a) inte delta i någon verksamhet, praxis eller något beteende som kommer att eller kan utgöra: (i) ett brott mot skatteflykt i Sverige enligt tillämplig svensk lagstiftning; eller (ii) ett brott mot skatteflykt i utlandet enligt tillämplig svensk lagstiftning; (b) ha (och upprätthålla) under hela Avtalstiden ett rimligt förebyggande förfarande för att säkerställa: (i) att förhindra att någon annan person (inklusive men inte begränsat till Leverantörens anställda) underlättar skatteflykt; och (ii) att denna punkten 24.5 efterlevs; (c) omedelbart rapportera till Sandvik varje begäran eller krav från en tredje part som gjorts i samband med Avtalet för att underlätta skatteflykt enligt tillämplig svensk lagstiftning; och (d) inom tolv (12) månader från Beställningens ikraftträdandedatum, och därefter årligen, skriftligen intyga till Sandvik, undertecknat av en tjänsteman hos Köparen, sin efterlevnad av denna punkten 24.5 av Köparen och alla personer som är associerade med Köparen. Vid tillämpningen av denna punkt 24.5 ska innebörden av rimligt förebyggande förfarande bestämmas i enlighet med tillämplig Lag och eventuella riktlinjer som utfärdats i enlighet med svensk lagstiftning.
- 24.6. **Överlåtelse och novation:** Parterna är överens om att: (a) Sandvik får överlåta, förnya eller på annat sätt hantera Avtalet i enlighet med dessa Villkor utan Köparens samtycke, i den utsträckning det är tillåtet enligt Lag; och (b) Köparen samtycker till att tillhandahålla allt stöd som Sandvik rimligen kan kräva för att utöva sina rättigheter enligt denna punkt.
- 24.7. **Rätt till regress:** Om det inte är förbjudet enligt Lag ska Köparen kräva att dess försäkringsgivare (om någon) avstår från alla rättigheter till regress mot Sandvik eller Sandviks försäkringsgivare.
- 24.8. **Inget avstående:** Försening, försummelse eller underlåtenhet från någondera partens sida att gentemot den andra parten göra gällande något villkor i Avtalet skall inte utgöra, eller anses utgöra, ett avstående eller på något sätt påverka den andra partens rätt enligt Avtalet.
- 24.9. **Meddelanden:** Alla meddelanden eller krav enligt Avtalet skall vara: (a) lämnas skriftligen; och (b) skickas med rekommenderat brev, kurir eller personligen till den adress som anges i Beställningen eller, med undantag för delgivning av rättsliga förfaranden, skickas med e-post till den adress som anges i Beställningen. Ett meddelande som lämnats i enlighet med denna punkt 24.9 skall anses ha mottagits: (a) om det levererats personligen eller med bud på en arbetsdag (för mottagaren) före kl. 17:00 mottagarens tid, på leveransdagen; (b) om det levererats personligen eller med bud på en arbetsdag (för mottagaren) kl. 17:00 eller senare mottagarens tid, på arbetsdagen (för mottagaren) kl. 17:00 eller senare mottagarens tid, den arbetsdag (för mottagaren) som följer efter leveransdatumet; (c) om det levereras med rekommenderat brev, sju (7) dagar efter postningsdatumet; eller (d) e-post, kl. 9.00 (mottagarens tid) den arbetsdag (för mottagaren) som följer omedelbart efter överföringen.
- 24.10. **Tredje parts rättigheter:** En person som inte är part i Avtalet får inte göra gällande något av dess villkor.
- 24.11. **Inget partnerskap eller agentur:** Parterna är överens om att inget i Avtalet är avsett att skapa: (a) ett partnerskap, (b) ett förhållande mellan huvudman och agent, eller (c) ett förhållande mellan arbetsgivare och anställd, mellan parterna.
- 24.12. **Överlevnad:** De bestämmelser i Avtalet som, till sin natur, är avsedda att överleva uppsägning eller upphörande av Avtalet, ska så förbli.
- 24.13. **Twistlösning:** Parterna är överens om att: (a) varje tvist som uppstår ur, eller i samband med, Avtalet (inklusive varje fråga om dess existens, giltighet eller upphörande) skall hänskjutas till och slutligt avgöras genom skiljedomsförfarande enligt SCC:s regler, vilka regler anses vara införlivade i denna punkten genom hänvisning (och då i första hand ska reglerna för förenklat skiljeförfarande tillämpas, såvida SCC inte bestämmer, med hänsyn till ärendets komplexitet, tvistebeloppet och andra omständigheter, att reglerna för skiljeförfarande ska tillämpas); (b) skiljeförfarandet skall avgöras av, efter SCC:s val: (i) en enskild, eller (ii) en panel av tre, oberoende skiljemän som, i avsaknad av överenskommelse mellan parterna, skall utses av SCC; (c) sätet, eller den juridiska platsen, för skiljeförfarandet skall vara Stockholm; (d) språket som skall användas i skiljeförfarandet skall vara engelska; (e) skiljemännens/-männens beslut skall vara slutgiltigt och bindande för parterna, och med förbehåll för ovanstående utesluter parterna härmed alla rättigheter att ansöka eller överklaga till domstol i den utsträckning de giltigt kan komma överens om detta och i synnerhet i samband med alla rättsliga frågor; (f) alla handlingar och all information som lämnas ut i samband med skiljeförfarandet skall hållas strikt konfidentiella av mottagaren och får inte användas av mottagaren för något annat ändamål än för skiljeförfarandet eller för att verkställa skiljemännens beslut och skiljedom; (g) förutom vad som krävs för att verkställa skiljemännens beslut och dom, skall parterna inte, och skall se till att deras respektive personal, deras respektive Närstående enhet och personalen i deras respektive Närstående enhet inte, gör något tillkännagivande eller kommenterar eller ger upphov till någon publicitet eller på annat sätt tillhandahåller någon information till tredje part (annan än dess juridiska rådgivare, försäkringsgivare och revisorer) om skiljeförfarandet inklusive det faktum att parterna är i tvist, förekomsten av skiljeförfarandet eller något beslut eller dom från skiljemannen; och (h) inget i avtalet ska hindra Sandvik från att ansöka om interimistiska eller andra tillfälliga åtgärder för att skydda sina rättigheter och intressen (inklusive tillfälliga besöksförbud och interimistiska förelägganden för att skydda Sandvik IPR eller konfidentiella information) i någon behörig domstol, förutsatt att sådana tillfälliga åtgärder inte ska förhindra eller stoppa något skiljedomsförfarande .
- 24.14. **Tillämplig lag och jurisdiktion:** Parterna är överens om att: (a) tillämplig lag för Avtalet ska vara Svensk lag (utan tillämpning av dess lagvalsregler); (b) underkastelsen till SCC-reglernas jurisdiktion ska inte begränsa Sandviks rätt att vidta åtgärder mot Köparen vid någon domstol som annars kan utöva behörighet över Köparen eller någon av dess tillgångar; (c) Förenta nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor inte är tillämplig på Avtalet; och (d) för Sandviks rättigheter enligt punkten 24.13(h), ska domstolarna i Sverige ha jurisdiktion avseende ansökningar om interimistiska, tillfälliga eller andra provisoriska åtgärder (inklusive ansökningar om tillfälliga besöksförbud och interimistiska förbuds förelägganden).
25. **Definitioner**
I dessa Villkor ska ord eller fraser som börjar med en stor bokstav ha de respektive betydelse som anges nedan:
- 25.1. **Närstående:** avser varje enhet som: (a) kontrolleras av en part, (b) kontrollerar en part, eller (c) står under gemensam kontroll med en part, där **kontroll** innebär direkt eller indirekt ägande av mer än femtio procent (50%) av de aktier eller andelar som medför en rätt att rösta om ledamöterna i enhetens styrelse eller ett motsvarande inflytande över enhetens ledning, så länge sådan rätt eller sådant inflytande kvarstår.
- 25.2. **Betalningsbelopp:** avser beloppet för debetsaldo som visas på en faktura.
- 25.3. **SCC:** Stockholms handelskammarens skiljedomsinstitut.
- 25.4. **Konfidentiell Information:** avser all information eller data avseende en part eller dess Närstående eller Företrädare eller deras respektive verksamheter, inklusive men inte begränsat till rapporter, broschyrer, tekniska dokument, specifikationer, artikelnummer, servicemanualer, ritningar, information, tolkningar, produktionsmetoder, register, verksamheter, processer, planer, produktinformation, prisistor, marknadsmöjligheter och kunder som innehåller eller på annat sätt återspeglar information som är eller kan vara konfidentiell och/eller omfattar, men är inte begränsad till, affärshemligheter, idéer, know-how, design, patentansökningar, uppfinningar, mjukvara, affärsnätverk, processer, affärsplaner och finansiell information som en part skriftligen, muntligen eller på annat sätt tillhandahåller den andra parten eller dess Närstående eller Företrädare.
- 25.5. **Ansluten utrustning:** avser utrustning, inklusive Varor, som har hårdvara eller mjukvara för fjärrövervakning installerad, ansluten och aktiverad av Sandvik.
- 25.6. **Avtal:** avser: (a) Orderbekräftelsen; (b) dessa Villkor; (c) de separata användarvillkor som gäller för de Digitala Tjänsterna som Sandvik tillhandahåller eller gör tillgängliga för Köparen innan de Digitala Tjänsterna tillhandahålls (i förekommande fall); (d) Anbudet; (e) Beställningen (enligt punkt 3.2) eller avtal till vilket dessa Villkor har bifogats eller införlivats genom hänvisning; och (f) alla andra dokument som bifogas eller införlivas genom hänvisning i Orderbekräftelsen, dessa Villkor, användarvillkoren för de Digitala Tjänsterna (i förekommande fall), eller Offerten.
- 25.7. **Dataskyddslagstiftning:** avser: (a) om den är direkt tillämplig, Dataskyddsförordningen ((EU) 2016/7679), eller lag (2018:218) med kompletterande bestämmelser till EU:s dataskyddsförordning (i förekommande fall), och/eller (b) nationella lagar, förordningar och lagar om datasekretess, i dess ändrade eller uppdaterade lydelse från tid till annan.
- 25.8. **Dag(ar):** avser alla kalenderdagar, inklusive helger och helgdagar.
- 25.9. **Förseningsersättning(ar):** avser det eventuella skadeståndet som: (a) uttryckligen anges i Avtalet; och (b) betalas, med förbehåll för de mekanismer för prestationslösnad som anges i dessa Villkor, om angivna Varor inte levereras på eller före utgången av Leveransdatumet, förutsatt att förseningsersättningen som ska betalas för en relevant Vara under inga omständigheter överstiger 5% (fem procent) av de totala avgifter som ska betalas för den Varan (exklusive Moms).
- 25.10. **Leveransdatum:** avser datum (eller perioden) för leverans av Varorna och/eller Tjänsterna enligt vad som anges och är överenskommet i Avtalet.
- 25.11. **Digitala Tjänster:** avser Sandviks digitala tjänster som: (a) anges i Avtalet; eller (b) som på annat sätt tillhandahålls i samband med Ansluten Utrustning (inklusive Utrustningsövervakningstjänsten).

- 25.12. **Distributörer:** avser Sandviks Företrädare (inklusive agenter, distributörer, återförsäljare eller andra mellanhänder) som: (a) säljer eller återförsäljer Varor, Tjänster eller de Digitala tjänsterna; eller (b) förser Sandvik med utrustning eller tjänster.
- 25.13. **Förfalldag:** avser, med avseende på: (a) försäljning av Varor som omfattar utrustning, sju (7) Dagar från (och med) den relevanta fakturans utfärdandedatum; (b) försäljning av Varor som omfattar delar eller förbrukningsvaror, kemiska hartser eller hartskapslar, trettio (30) Dagar från (och med) den relevanta fakturans utfärdandedatum; och (c) tillhandahållande av Tjänster eller Digitala Tjänster, trettio (30) Dagar från (och med) den relevanta fakturans utfärdandedatum.
- 25.14. **Utrustningsövervakningstjänst:** avser de tjänster som Sandvik tillhandahåller i samband med mottagandet av Ingående Data, som beskrivs mer detaljerat i Avtalet och som kan inkludera, men inte är begränsat till, tillgänglighet till information om Ansluten Utrustning via en webbhanterad (eller liknande) prenumerationstjänst som mottas efter att relevanta webbportaltvillkor har godkänts online.
- 25.15. **Exportlagar:** avser: (a) UK Export Control Act 2002; (b) bibehållen EU-rättslig version av Dual-Use-förordningen (428/2009/EG); (c) bibehållen EU-rättslig version av Anti-Tortyrförordningen ((EU 2019/125); (d) bibehållen EU-rättslig version av Skjutvapenförordningen (258/2012/EU); och (e) alla andra tillämpliga import- och exportkontrollagrar hos en Sanktionsmyndighet.
- 25.16. **Kredit:** ett köp- eller kreditavtalsanläggning.
- 25.17. **Force Majeure:** avser alla händelser eller omständigheter som ligger utanför Sandviks rimliga kontroll och som inkluderar: (a) brist på el, vatten eller andra grundläggande tjänster; (b) brist i produktion eller kapacitet; (c) brist i av allmänna eller av tredje part kontrollerade telekommunikationsnät (inklusive Internet); (d) strejk, uteslutning, arbetstvist, brand, översvämning, epidemi eller pandemi, handling av Gud eller samhällsfiende, avsiktlig eller oavsiktlig skada, försening vid transport eller försening vid transporttjänst, maskinhaveri, underlåtenhet eller misslyckande från någon bank i förhållande till att skicka eller ta emot pengar enligt detta Avtal på grund av tillämplig lag; (e) efterlevnad av lagar, myndighetsbeslut, regler, förordningar eller anvisningar; eller (f) handlingar eller underlåtenhet av Köparen eller tredje part som skulle, eller sannolikt skulle, resultera i att Sandvik bryter mot (eller enligt Sandviks rimliga uppfattning sannolikt kommer ett bryta mot) någon lag (inklusive extraterritoriella lagar), några finansieringsarrangemang, inklusive lånefaciliteter eller emitterade skuldebrev från Sandvik AB (publ.) eller något av dess Koncernbolag, eller Avtalet. Parterna r överens om att en överträdelse av Sanktions- och Exportlagarna inte faller inom definitionen av "Force Majeure" förutom, med hänsyn till Sandvik, för Sanktioner och/eller embargo som direkt eller indirekt berör Sandviks leveranskedja.
- 25.18. **Varor:** avser Sandviks utrustning och/eller andra komponenter som levererats till Köparen i enlighet med Avtalet.
- 25.19. **Ingående Data:** avser data som genereras, samlas in, registreras eller laddas upp av, från eller i samband med Ansluten Utrustning, inklusive användningsinformation avseende Ansluten Utrustning och standardindustrins data SAE J1939, men exklusive data eller information om Sandviks utrustningskontrollsystem, inklusive hur man uppnår funktionell prestanda.
- 25.20. **Insolvenshändelse:** Köparen är eller blir föremål för en eller flera av följande händelser: (a) Köparen ställer in eller hotar att ställa in betalningen av sina skulder eller blir oförmögen att betala sina skulder när de förfaller; (b) Köparens finansiella ställning försämrats i sådan utsträckning att, enligt Sandviks uppfattning, Köparens förmåga att uppfylla sina skyldigheter enligt Avtalet har äventyrats; (c) Köparen inleder förhandlingar med alla eller någon grupp av sina fordringsägare i syfte att omplanera någon av sina skulder, eller lämnar ett förslag till eller ingår någon kompromiss eller något arrangemang med sina fordringsägare; (d) en ansökan lämnas in, ett meddelande lämnas, ett beslut fattas eller en Beställning utfärdas för eller i samband med likvidationen av Köparen; (e) en ansökan lämnas in till domstol eller en Beställning utfärdas för att utse en förvaltare, eller om ett meddelande om avsikten att utse en förvaltare lämnas eller om en förvaltare utses, över Köparen; (f) en person blir berättigad att utse en förvaltare över Köparens tillgångar eller en förvaltare utses över Köparens tillgångar; (g) innehavaren av en kvalificerad företagsinteckning över Köparens tillgångar över Köparens tillgångar har blivit berättigad att utse eller har utsett en administrativ förvaltare; (h) en fordringsägare eller intecknare till Köparen beslagtar eller tar i besittning, eller en utmätning, verkställighet, kvarstad eller annan sådan process tas ut eller verkställs på eller stäms mot, hela eller någon del av Köparens tillgångar och sådan besittning eller process inte frigörs inom fjorton (14) dagar; (i) den informerar någon person om att den är, förmodas vara, insolvent; (j) den upphör eller hotar att upphöra med att bedriva verksamhet; eller (k) någon garanti eller säkerhet som ställts till Sandvik (inklusive Säkerhetsintresset) i förhållande till Köparen återkallas eller blir omöjlig att verkställas.
- 25.21. **Immateriella rättigheter** eller **IPR:** (a) patent, eventuella förlängningar av den ensamrätt som beviljas i samband med patent, små patent, bruksmodeller, registrerade mönster, växtförädlarrätter, ansökningar om något av det föregående (inklusive, men inte begränsat till, fortsättningar, delfortsättningar och delade ansökningar), rätten att ansöka om och beviljas något av det föregående, rättigheter till uppfinningar; (b) upphovsrätt, designrättigheter, halvledartopografirättigheter, ideella rättigheter, publiceringsrättigheter, databasrättigheter; (c) varumärken och servicemärken, ansökningar för något av det föregående, rätten att ansöka om något av det föregående, rättigheter i handelsnamn, företagsnamn, varumärken, get-up, logotyper, domännamn och webbadresser; (d) rättigheter i know-how, affärshemligheter och Konfidentiell Information, dataexklusivitet; och (e) alla andra former av immateriella rättigheter som har motsvarande eller liknande effekt till något av det föregående som kan finnas var som helst i världen.
- 25.22. **Lag** eller **Lagstiftning:** avser a) lagar, förordningar, föreskrifter, stadgar, regler, förordningar, riktlinjer eller underordnad lagstiftning, b) common law and equity law, c) bindande domstolsbeslut, dom eller beslut, d) branschregler, riktlinjer, policy eller standarder som i varje enskilt fall är verkställbara enligt lag eller av en tillsynsmyndighet, och e) anvisningar, policy, regler eller beslut som är rättsligt bindande och som har utfärdats eller meddelats av en tillsynsmyndighet.
- 25.23. **SCC:s regler:** avser *Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut* vid tidpunkten gällande skiljedomsregler, både reglerna för förenklat skiljeförfarande och reglerna för skiljeförfarande.
- 25.24. **Tekniska minimikrav:** har den betydelse som anges i punkt 17.6.
- 25.25. **Beställning:** avser den inköpsorder eller beställning som Köparen utfärdar till Sandvik för Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna.
- 25.26. **Orderbekräftelse:** avser Sandviks godkännande, av Beställningen och överenskommelser som följer av Avtalet, genom att antingen: (a) leverera Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna; eller (b) utfärda ett dokument till Kunden namngivet "Orderbekräftelse" (eller liknande).
- 25.27. **Beställningens ikraftträdandedatum:** det datum då Orderbekräftelsen sker.
- 25.28. **Utgående Data:** avser Ingående Data som har behandlats av Sandvik för att tillhandahålla leveranser till Köparen inom Utrustningsövervakningstjänsten, som alltid utesluter data eller information om Sandviks kontrollsystem för utrustning, inklusive hur man uppnår funktionell prestanda.
- 25.29. **part:** Sandvik eller Köparen i förekommande fall.
- 25.30. **parterna:** Sandvik och Köparen.
- 25.31. **Personuppgifter:** har samma betydelse som i Datskyddsförordningen ((EU) 2016/679).
- 25.32. **Leveransbevis:** avser bevis på leverans utfärdad av Sandvik till Köparen.
- 25.33. **Projektets Immateriella Rättigheter** eller **Projektets IPR:** de Immateriella Rättigheterna i alla resultat, arbetsprodukter eller leveranser som uppstår från, under eller i samband med försäljningen av Varorna eller tillhandahållandet eller mottagandet av Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna.
- 25.34. **Köparen:** avser den person eller enhet som Beställer Varorna, Tjänsterna, eller de Digitala Tjänsterna från Sandvik.
- 25.35. **Köparens Skyldigheter:** har den betydelse som anges i punkt 12.2.
- 25.36. **Syfte:** avser Sandviks affärsändamål inklusive utveckling, optimering, förbättring, marknadsföring, schemaläggning och support av Sandviks andra nuvarande och framtida varor och tjänster, reservdelar, programvara och maskinvara, produktsupport, produktutveckling och andra affärsförbättringar eller erbjudanden, inklusive sammanslagning av Sandviks Data med andra data i syfte att tillhandahålla jämförelser av prestanda eller referensvärden till Sandviks övriga kunder.
- 25.37. **Anbud:** avser det skriftliga offert- eller förslagsdokument som Sandvik har utfärdat till Kunden för Varorna, Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna.
- 25.38. **Närstående Enhet:** avser, i relation till, en enhet, alla dess Företrädare, entreprenörer, underleverantörer, förmedlare, joint venture- och konsortiepartners, tjänstemän och styrelseledamöter samt enhetens dotterbolag, moderbolag (direkt eller indirekt) och dotterbolag till ett moderbolag, förutsatt att enheten/personen: (a) mottar eller utför tjänster enligt detta Avtal, eller (b) på något annat sätt (direkt eller indirekt) är knuten till Avtalet eller har en koppling till Köparen.
- 25.39. **Företrädare:** avser varje styrelseledamot, anställd, tjänsteman, rådgivare, revisor, agent, konsult, distributör eller underleverantör till en part eller dess Närstående.
- 25.40. **Retursedel:** ett skriftligt meddelande från Sandvik som instruerar Köparen att returnera Varorna till ett av Sandviks anvisat lager.
- 25.41. **Sanktionerad person:** avser varje person, individ, enhet, fartyg eller luftfartyg som: a) som är särskilt utpekad, blockerad eller på annat sätt individuellt förtecknad eller utvald genom en Sanktion eller en Sanktionslista; (b) som är bosatt eller belägen i, bedriver verksamhet från eller har bildats enligt lagarna i ett Förbjudet Land; (c) som är, eller är en del av, regeringen i ett Förbjudet Land eller en politisk underavdelning, ett organ, en byrå eller ett instrument därav, eller helt eller delvis ägs därav (direkt eller indirekt); eller (d) helt eller delvis kontrolleras av, eller agerar på uppdrag av, under ledning av eller till förmån för, en person eller enhet på en Sanktionslista (inklusive, men inte begränsat till, där nivån av direkt eller indirekt ägande uppgår till 45 % eller mer på en aggregerad nivå).
- 25.42. **Förbjudet Land:** Afghanistan, Vitryssland, Krim, Iran, Nordkorea, Syrien, Ryssland, icke regeringskontrollerade områden i oblasterna Donetsk, Kherson, Luhansk och Zaporizjzja i Ukraina, eller andra Ukrainas territorier som påstås vara annekterade av Ryssland eller något land eller någon region som; är, eller vars regering är, eller blir, föremål för omfattande, landsomfattande eller territorieomfattande Sanktioner, Sandvik förbehåller sig rätten att ändra listan över förbjudna länder genom skriftligt meddelande till Köparen.
- 25.43. **Sanktioner:** alla lagar, föreskrifter och beslut som har antagits, administrerats, genomförts, införts eller verkställts från tid till annan av någon Sanktionsmyndighet i förhållande till ekonomiska, finansiella, tull eller handelssanktioner eller

- exportkontroller, eller liknande restriktiva åtgärder inklusive rådets förordning (EU) No 833/2014, i dess ändrade lydelse..
- 25.44. **Sanktionsmyndighet:** avser; (a) Förenta Nationernas säkerhetsråd, (b) USA, (c) Storbritannien, (d) Kanada, (e) Australien, (f) Europeiska unionen (och/eller dess enskilda medlemsstater); och (g) respektive statliga institutioner och organ i något av de föregående, eller någon annan jurisdiktion som kan vara relevant för fullgörandet av Avtalet, eller rättigheter och skyldigheter enligt Avtalet (inklusive jurisdiktioner som är relevanta för eventuella Närstående enheter eller Närstående, och/eller för slutanvändningen av Varorna), inklusive Office of Foreign Assets Control vid det amerikanska finansdepartementet (**OFAC**), det amerikanska utrikesdepartementet, Bureau of Industry and Security vid det amerikanska handelsdepartementet, Office of Financial Sanctions Implementation, del av His Majesty's Treasury (**OFSI**), Europeiska kommissionen och de relevanta nationella behöriga myndigheterna (**NCA:s**) inom en EU-medlemsstat.
- 25.45. **Sanktionslista:** varje lista över Sanktionsmål som upprätthålls av en Sanktionsmyndighet, inkluderande och utan begränsning: (a) den konsoliderade Sanktionslistan från Förenta nationernas säkerhetsråd, (b) varje lista som upprätthålls av OFAC eller ingår i International Trade Administrations "Consolidated Screening List", inklusive Specially Designated Nationals (**SDN**) och Blocked Persons List; (c) den konsoliderade listan över mål för finansiella sanktioner eller listan över personer som omfattas av restriktiva åtgärder med tanke på Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina, som upprätthålls av Storbritanniens finansministerium; (d) den konsoliderade listan över personer, grupper och enheter som omfattas av EU:s finansiella sanktioner; eller (e) någon liknande lista som upprätthålls av, eller offentligt tillkännagivande av sanktioner som gjorts av, någon annan Sanktionsmyndighet.
- 25.46. **Sandvik:** avser det bolag i Sandvik-koncernen som anges i, eller är relevant för, Orderbekräftelsen.
- 25.47. **Sandviks uppförandekod:** Sandviks uppförandekod, tillgänglig på begäran.
- 25.48. **Sandviks Data:** avser aggregerade och/eller anonyma data som skapas, genereras härleddes eller produceras av Sandvik baserat på: (a) Ingående Data och/eller Utgående Data; eller (b) på annat sätt skapas genom användning av Digitala Tjänster (inkluderande Utrustningsövervakningstjänsten), och som inte får innehålla några Personuppgifter.
- 25.49. **Sandvik Group:** avser Sandvik och Närstående till Sandvik AB (publ.).
- 25.50. **Sandviks Skadelöshet:** har den betydelse som anges i punkt 14.1.
- 25.51. **Sandviks IPR:** avser; (a) alla Immateriella Rättigheter som ingår i, relaterar till eller skapas som ett resultat av försäljningen av Varorna eller tillhandahållandet av Tjänsterna eller de Digitala Tjänsterna (inklusive Sandviks Data); (b) alla Immateriella Rättigheter i anpassningar, tillägg, modifieringar, uppdateringar och förbättringar (inklusive de som görs efter en begäran, eller ett förslag från, eller på uppdrag av Köparen) som gjorts till de Immateriella Rättigheter som beskrivs i (a); och (c) alla Immateriella Rättigheter som skapas i samband med fullgörandet av Avtalet (inklusive allt material som Sandvik tillhandahåller eller gör tillgängligt i samband med Avtalet och Projektets IPR).
- 25.52. **Sandviks Garanti:** avser (a) Sandviks standardgaranti; och (b) om tillagd till Beställningen, Sandviks utökade garanti, i varje enskilt fall, enligt vad som gäller vid Beställningens ikraftträdandedatum.
- 25.53. **Säkerhetsintresse:** avser hypotekslån, inteckning, överföring, pantsättning, obligation, panträtt, värdepappersavsättning, eller ett säkerhets- eller förmånsintresse, eller arrangemang av något slag som gör det möjligt för en borgenär att få sina fordringar betalda före andra borgenärer från intäkterna av en tillgång (inklusive en; äganderätt, säkerhet i form av deposition av pengar eller en villkorligt återbetalningsbar deposition eller en bristfällig deposition) och inkluderar alla säkerheter, som kan registreras enligt lag i någon annan jurisdiktion, med en motsvarande eller liknande effekt.
- 25.54. **Tjänster:** avser de tjänster som anges i, eller som anges i samband med, den Beställning som Sandvik bekräftar att tillhandahålla enligt Orderbekräftelsen.
- 25.55. **Programvara:** har den betydelse som anges i punkt 17.1.
- 25.56. **Särskilda Risker:** avser tillgången till, eller kostnaden för, råmaterial, råvaror, transport, lagerhållning, energi eller andra kritiska komponenter eller element som är relevanta för Sandviks leveranskedjan och Varorna, Tjänsterna eller de Digitala tjänsterna (inklusive vad som kan orsakas av marknadsvolatilitet, klimatförändringar, epidemier eller pandemier (inklusive nuvarande och framtida varianter av Covid-19 och andra Corona-virusstammar)).
- 25.57. **Villkor eller Leveransvillkor:** har den betydelse som anges i punkt 1.1) *Introduktion, definitioner, och tolkning*.
- 25.58. **Osäkert:** avser oacceptabla faktiska eller potentiella faror och incidenter i samband med säkerhet, hälsa eller miljö (inklusive brott mot tillämplig lagstiftning).
- 25.59. **Moms:** avser mervärdesskatt, skatt på varor och tjänster, konsumtionsskatt eller liknande skatt som tas ut enligt lag.
26. **Tolkning**
- 26.1. Avtalet (och de dokument som utgör Avtalet) ska tolkas i enlighet med följande regler: (a) rubriker är endast till för att underlätta hänvisning och påverkar inte tolkningen; (b) singular innefattar plural och vice versa; (c) en hänvisning till ett dokument eller verktyg innefattar dokumentet eller verktyget såsom det från tid till annan förnyats, ändrats, kompletterats eller ersatts; (d) en hänvisning till en "person" innefattar en fysisk person, ett handelsbolag, en juridisk person, en förening, en myndighet eller en lokal myndighet (d) en hänvisning till en "person" inkluderar en fysisk person, partnerskap, juridisk person, förening, statlig eller lokal myndighet eller byrå eller annan enhet; (e) en hänvisning till ett lagstiftningskrav eller annan lag inkluderar förordningar och andra instrument under denna och konsolideringar, ändringar, omarbetningar eller ersättningar av någon av dem; (f) betydelsen av allmänna ord skall inte begränsas av specifika exempel som inleds med orden "inklusive", "till exempel" eller liknande uttryck; (g) regeln eiusdem generis skall inte tillämpas och följaktligen skall ord som inleds med ordet "annan" inte ges en begränsande betydelse på grund av att sådana ord föregås av ord som anger en viss klass av handlingar, frågor eller ting; (h) hänvisningar till "väsentligt avtalsbrott" innebär att sådant avtalsbrott (vilket inkluderar anteciperat avtalsbrott, såsom detta begrepp definieras i common law): (i) är mer än trivial, men behöver inte vara avvisande; och (ii) om den inte avhjälpas kan, eller sannolikt kommer att ha, en allvarig inverkan på den nytta som den oskyldiga parten annars skulle få av Avtalets fullgörande i enlighet med dess villkor, och parterna är överens om att varje brott mot en eller flera av punkterna 13.5, 19, 22, 24.3, 24.4 eller 24.5 skall tolkas som ett väsentligt avtalsbrott; och (i) varje skyldighet i Avtalet för en part som är en underlåtenhet att göra något även omfattar en skyldighet för denna part att inte samtycka till, tillåta eller medge att något görs.
- 26.2. Tolkningsregeln att ett skriftligt avtal skall tolkas mot den part som ansvarar för utformningen eller förberedelsen av avtalet skall inte tillämpas.